

osmo®
...in form und farbe



FLOORXCENTER

DE | EN | FR | NL | NO | FI | ES | CZ | SE | DK



FLOORXCENTER

– Bodenreinigungsmaschine

DE	Bedienungsanleitung	04 - 11
EN	Instruction Manual	12 - 19
FR	Notice d'utilisation	20 - 27
NL	Gebruiksaanwijzing	28 - 35
NO	Bruksanvisning	36 - 43
FI	Käyttöopas	44 - 51
ES	Manual de instrucciones	52 - 59
CZ	Návod k obsluze	60 - 67
SE	Bruksanvisning	68 - 75
DK	Brugsanvisning	76 - 83

FLOORXCENTER

– Bodenreinigungsmaschine

DE

Bedienungsanleitung



Inhalt:

1. Sicherheitsbestimmungen
2. Geräteaufbau
3. Zubehör
4. Grundreinigung bei starker Verschmutzung
5. Pflege/Auffrischung geölter Oberflächen
6. Instandhaltung und Oberfläche erneuern
7. Verarbeiten von 2K Holz-Öl, Öl-Beize oder Dekorwachs
8. Service
9. Wartung
10. Technische Daten
11. Entsorgung

Zum Lieferumfang gehören folgende Artikel:
1 x FloorXcenter mit Treibteller

**Vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt
Bedienungsanleitung lesen.**

Diese Bedienungsanleitung ist für das Bedienungspersonal bestimmt.

1. Bitte machen Sie sich vor Aufbau, Inbetriebnahme und Wartung der Maschine mit den Hinweisen und Empfehlungen dieser Anleitung vertraut.
2. Damit beherrschen Sie die Maschine sicher und optimieren die Leistung. Pflege und Wartung nach dieser Anleitung dienen Ihrer Sicherheit und erhalten den Wert der Maschine.
3. Für Personen- und Sachschäden, die durch unsachgemäße Handhabung der Maschine entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung!

1. Sicherheitsbestimmungen

Zu Ihrer eigenen Sicherheit

Bevor Sie die Bodenreinigungsmaschine in Betrieb nehmen, lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie diese immer griffbereit auf. Die Bodenreinigungsmaschine darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind.

Achtung!

Der FloorXcenter ist nicht für die Bearbeitung von Flächen geeignet, von denen gesundheitsgefährdende Stäube und Flüssigkeiten gelöst werden.
Keine Stufen überfahren!

Vorsicht!

Nie elektrische Leitungen überfahren. **Stromschlaggefahr!**

Allgemeines

Das Betreiben des FloorXcenter unterliegt den geltenden nationalen Bestimmungen. Neben der Bedienungsanleitung und den im Verwenderland geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten. Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise ist zu unterlassen. Die Verwendung des Gerätes auf öffentlichen Wegen und Straßen ist nicht zulässig.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- > Der FloorXcenter ist ausschließlich zum Gebrauch im Innenbereich von Gebäuden bestimmt.
- > Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.
- > Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.
- > Die einschlägigen Unfallverhütungs-Vorschriften sowie die sonstigen allgemeinen anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitstechnischen Regeln sind einzuhalten.
- > Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- > Bodenbeläge sind vor dem Einsatz der Maschine auf Eignung des Reinigungsverfahrens zu prüfen.
- > Auf Flächenpressung bei punktelastischen Böden, z. B. in Turnhallen achten!
- > Für Schäden am Gerät und den zu reinigenden Bodenbelag, die durch Einsatz falscher Bürsten, Pads und Reinigungsmittel entstehen, haftet der Hersteller nicht.

Produkthaftung

Der Bediener wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Maschinen ausschließlich bestimmungsgemäß eingesetzt werden dürfen. Für den Fall, dass die Geräte nicht bestimmungsgemäß eingesetzt werden, geschieht dies in der alleinigen Verantwortung des Anwenders. Jegliche Haftung des Herstellers entfällt somit.

Gefahrenquellen

- > Bei Stillstand der Maschine muss der Antrieb sofort abgeschaltet werden, damit keine Bodenbelags-Schädigungen entstehen.
- > Beim Transport in Aufzügen sind die jeweils geltenden Benutzerhinweise und Sicherheitsvorschriften – insbesondere Tragfähigkeit – zu beachten.

Arbeitsplatz

Der Arbeitsplatz befindet sich hinter der Maschine.

Zugelassenes Wartungspersonal

Die Bodenreinigungsmaschine darf nur von Personen gewartet und instandgesetzt werden, die über fachliche und gesetzliche Legitimation verfügen.

Reinigungsmittel

- > Bei Verwendung von Reinigungs- und Pflegemitteln ist auf die Gefahrenhinweise des Herstellers zu achten; ggf. Schutzbrille und Schutzkleidung tragen.
- > Nur schaumarme, nicht brennbare Reinigungsmittel verwenden, die nicht allgemein gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten.

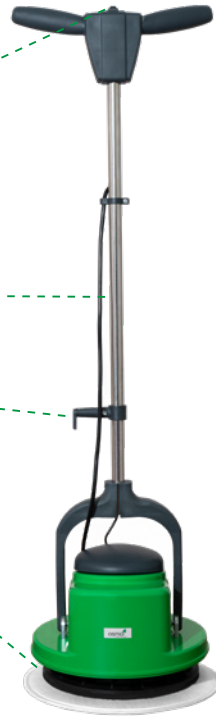
Auf die Gefahren bei Verwendung von leicht entzündlichen, brennbaren, giftigen, gesundheitsgefährdenden, ätzenden oder reizenden Stoffen wird ausdrücklich hingewiesen.

Erstinbetriebnahme

> Der Betreiber ist für die Instruktion der Bediener verantwortlich.

2. Geräteaufbau

1. An-und Ausschalter
2. Stielrohr
3. Kabelhaken
4. Treibteller zur Pad-Befestigung



3. Zubehör

Folgendes Zubehör ist erhältlich, Ø 33 cm:



Mikrofaserpad
Art.- Nr.: 14000243



Superpad weiß
Art.- Nr.: 14000241



Superpad rot
Art.- Nr.: 14000242



Superpad grün
Art.- Nr.: 14000259

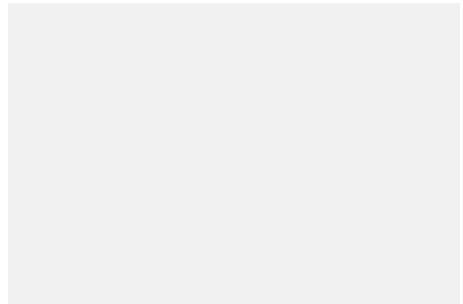
Hinweis: FloorXcenter nach Gebrauch niemals auf dem Superpad oder Mikrofaserpad stehen lassen. Durch das einseitige Maschinengewicht werden die Pads zusammengedrückt und ein ruhiges Arbeiten ist nicht mehr möglich. Das Pad muss in diesem Fall ersetzt werden.

4. Grundreinigung einer stark verschmutzten Oberfläche

- > Osmo Wisch-Fix im Verhältnis 1:1 mit Wasser mischen.
- > Reinigungslösung gleichmäßig auf die zu reinigende Fläche aufbringen z.B. mit einer Drucksprühflasche.
- > Weißes oder rotes Pad unter dem Treibteller befestigen.
- > Mit dem FloorXcenter in die verschmutzte Oberfläche fahren.



Achtung: Abschnitte von maximal ca. 10 m² bearbeiten. Gelöster Schmutz könnte sonst eintrocknen.



- > Mikrofaser-Pad unter den Treibteller kletten.
- > Den angelösten Schmutz mit dem Mikrofaser-Pad aufnehmen.
- > Mikrofaser-Pad im Wischeimer säubern, auswringen und erneut benutzen.
- > Mikrofaser-Pad kann bei 95° C gewaschen werden (Waschmaschine + Trockner).

5. Einpflege/Auffrischung geölter Oberflächen mit Osmo Wachspflege- und Reinigungsmittel oder Osmo Pflege-Öl

- > Zunächst Oberfläche reinigen (siehe oben unter 4.).
- > Nach kompletter Trocknung Osmo Wachspflege- und Reinigungsmittel oder Osmo Pflege-Öl direkt auf den Holzboden geben (ca. 1 Esslöffel für 1 m²).
- > Weißes Pad unter den Treibteller kletten.
- > Mit weißem Pad verteilen und auspolieren.

Achtung: Bei Schlierenbildung ist zuviel Material auf der Oberfläche. Pad umdrehen oder auf unbehandeltem Boden trocken fahren.



6. Instandhaltung und Oberfläche erneuern

- > Zunächst Oberfläche reinigen (siehe unter 4.).
- > Bei besonders hartnäckigem Schmutz gegebenenfalls ein rotes Pad verwenden.
- > Stark abgenutzte Flächen mit einem der Osmo Hartwachs-Öle nachbehandeln.
- > Mit Osmo Doppelblattspachtel eine hauchdünne Schicht Hartwachs-Öl aufbringen und mit einem weißen Pad einmassieren.

Achtung: Bei Schlierenbildung ist zuviel Material auf der Oberfläche. Pad umdrehen oder auf unbehandeltem Boden trocken fahren.



7. Verarbeiten von 2K Holz-Öl, Öl-Beize oder Dekorwachs

- > 2K Holz-Öl, Öl-Beize oder Dekorwachs mit Osmo Doppelblattspachtel oder Osmo Profi-Spachtel auf den Boden spachteln.
- > Anschließend mit FloorXcenter und weißem Pad gleichmäßig verteilen und einpolieren.

Achtung: Bei Schlierenbildung ist zu viel Material auf der Oberfläche. Pad umdrehen oder auf unbehandeltem Boden trocken fahren.



Farblose Endbehandlung: Zum Schutz der Pigmente vor Abrieb 1 x eines der farblosen Osmo Hartwachs-Öle aufbringen. Mehr Informationen hierzu im Osmo Katalog „Fußboden, Optimaler Schutz“ oder unter www.osmo.de.

8. Service

- > Im Falle einer Reparatur wenden Sie sich bitte an Ihren Fachgroßhändler oder an eine Service-Werkstatt.
- > **Achtung!** Diese Maschine ist nur für den Einsatz auf ebenen Flächen mit einer maximalen Steigung bis zu 2 % bestimmt.
- > **Achtung!** Diese Maschine ist nicht zur Verwendung auf öffentlichen Wegen oder Straßen zugelassen.

9. Wartung – folgende Hinweise sind unbedingt zu beachten!

- > Beim Reinigen und Warten der Maschine, beim Auswechseln von Teilen oder der Umstellung auf eine andere Funktion, ist der Antrieb auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen.
- > Die Netzanschlussleitung darf durch Überfahren, Quetschen, Zerren und dergleichen nicht verletzt oder beschädigt werden.
- > Die Netzanschlussleitung ist regelmäßig auf Anzeichen einer Beschädigung zu untersuchen.
- > Die Maschine darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- > Bei Verwendung oder Ersatz von Netzanschluss- oder Geräteanschlussleitungen darf nicht von den vom Hersteller angegebenen Ausführungen abgewichen werden.
- > Beim Ersetzen von Kupplungen von Netzanschluss- oder Geräteanschlussleitungen muss Spritzwasserschutz und die mechanische Festigkeit gewährleistet bleiben.
- > Bei Beförderung der Maschine in Aufzügen ist das Stielrohr senkrecht zu stellen, damit es nicht an den Fahrschäftwänden hängen bleiben kann.
- > Es dürfen nur die für den Verwendungszweck des Gerätes geeigneten Sprüh- und Reinigungsmittel verwendet werden.
- > Auf keinen Fall leichtentzündliche, brennbare, giftige, gesundheitsgefährliche, ätzende oder reizende Stoffe verwenden.
- > Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte auch für dieses Gebiet, welche mit allen hier relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.

10. Technische Daten:

Wechselstrommotor:	230 V; 50 Hz
Nennaufnahme:	550 W; 1,9 A
Anzahl Oszillation:	1.500 1/min.
Arbeitsbreite:	330 mm
Arbeitshöhe:	250 mm
Arbeitsgewicht:	12,5 kg
Schutzklasse:	I
Kabellänge:	7,5 m



Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen vorbehalten.

11. Altgerät entsorgen

- > Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
- > Sollte das Gerät nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Obige Informationen erfolgten nach besten Wissen und Gewissen, jedoch ohne Gewähr.

(Stand: 04/2025)

FLOORXCENTER

– Floor cleaning machine

EN

Instruction Manual



Table of Contents:

1. Safety instructions
2. Machine components
3. Accessories
4. Basic cleaning and stain removal
5. Care treatments/Refreshing oiled surfaces
6. Maintaining and renovating surfaces
7. Staining with 2K Wood Oil, Oil Stain or Wood Wax Finish
8. Service
9. Maintenance
10. Technical data
11. Disposal

Product contents:

1 x FloorXcenter with drive disc

Read all instructions before using the machine.

This instruction manual is intended for machine operators.

1. Please carefully read the instructions and recommendations in this manual before setting up, operating and maintaining this machine.
2. By following this manual, you will operate the machine safely and optimise its performance. The cleaning and maintenance instructions in this manual ensure your safety and retain the value of the machine.
3. For any injuries and damages resulting from careless handling, the manufacturer will not assume any liability!

1. Safety instructions

For your own safety

Before operating the floor cleaning machine, carefully read through these instructions and always store them in a safe place. FloorXcenter may only be operated by persons, who have been trained in proper handling and have been explicitly assigned to operate the machine.

Attention!

Osmo FloorXcenter is not suitable for use on any surfaces from which hazardous dust and liquids can be released. Do not run the machine over stairs!

Caution!

Never run the machine over power cables. **Danger of electric shock!**

General Safety

Use of Osmo FloorXcenter is subject to valid national regulations. Along with the instruction manual and the legal regulations for accident prevention valid in the country of use, the approved rules for safety and proper working practices are to be observed. Avoid any hazardous working practices. Use of the machine on public footpaths and streets is not permitted.

Intended use

- > FloorXcenter is intended solely for use inside of buildings.
- > Any other use is not authorised. For any damages or injury resulting from unauthorised use, the manufacturer does not assume any liability. Alone the operator assumes the risk for such use.
- > Intended use of FloorXcenter also includes the compliance to the operation, repair and maintenance conditions as stipulated by the manufacturer.
- > Any relevant accident prevention regulations as well as any otherwise generally accepted rules for work safety and working practices are to be observed.
- > Any own alterations or modifications made to the machine eliminate the liability of the manufacturer for any resulting damages.
- > Suitability of the floor coverings for the cleaning procedure is to be tested prior to use of the machine.
- > Pay attention to the area compression of point-elastic floors, e.g. in gymnasiums!
- > For any damages to the machine and cleaned floor coverings caused by the use of incorrect brushes, pads or cleaning agents, the manufacturer does not assume any liability.

Product liability

It should be explicitly noted by the operator that the machine may only be used as intended. In the case the machine is not used as intended, this happens under the sole responsibility of the operator. Any manufacturer liability is thus eliminated.

Safety hazards

- > When the machine is stationary, the pad motor must be turned off immediately to avoid any surface damages.
- > During the transport in a lift, valid user instructions and safety regulations are to be observed, especially in regard to loading capacities.

Machine workspace

The machine workspace is behind the machine.

Approved maintenance staff

The floor cleaning machine may only be serviced and repaired by persons with technical and legal authorisation.

Cleaning agents

- > When using cleaning and care agents, the manufacturer's danger warnings must be followed and protective goggles and clothing must be worn.
- > Only use low-foaming, non-combustible cleaning agents which do not contain generally hazardous substances.

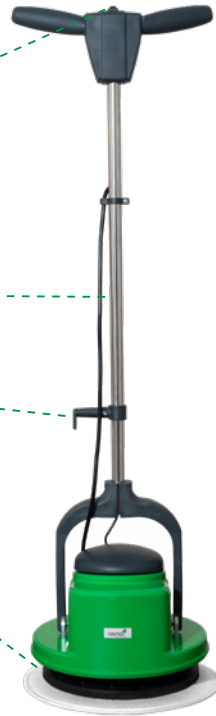
Explicit reference is made to the risks of using highly flammable, combustible, toxic, hazardous, corrosive or irritant substances.

Initial operation

> The vendor is responsible for instructing machine operators.

2. Machine components

1. On and off switch
2. Handle tube
3. Cable hook
4. Drive disc and pad fastener



3. Accessories

The following accessories are sold separately, Ø 33 cm:



Microfibre pad
art. no.: 14000243



Cleaning pad white
art. no.: 14000241



Superpad red
art. no.: 14000242



Superpad green
art. no.: 14000259

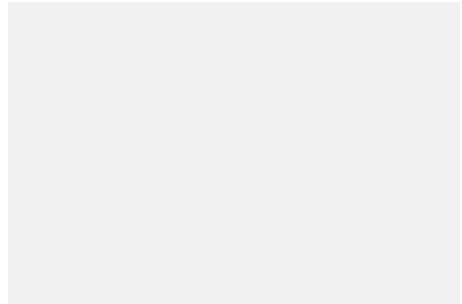
Note: Never leave Osmo FloorXcenter standing on a Superpad or Microfibre Pad after use. The one-sided distribution of the machine weight presses down on the pad and smooth machine operation is no longer possible. In such cases, the pad must be replaced.

4. Basic cleaning and stain removal

- > Mix a cleaning solution with Osmo Wash & Care and water, mixing ratio 1:1.
- > Distribute the cleaning solution evenly onto the surface to be cleaned, e.g. with a spray bottle.
- > Attach the red or white pad to the drive disc.
- > Run FloorXcenter on the surface to be cleaned.



Attention! Work in sections of approx. 10 m², otherwise loosened dirt may dry to the surface.



- > Attach the microfibre pad to the drive disc.
- > Remove loosened dirt with the microfibre pad.
- > Clean the microfibre pad in a mop bucket, wring out and continue to clean.
- > The microfibre pad can be washed at 95° C (washing machine and tumble dryer).

5. Care treatments/Refreshing oiled surfaces with Osmo Liquid Wax Cleaner or Osmo Maintenance Oil

- > First clean the surface. (See Section 4.)
- > After drying completely, apply Osmo Liquid Wax Cleaner or Osmo Maintenance Oil directly to the wooden flooring (1 tbsp. per 1 m²).
- > Attach the white pad to the drive disc.
- > Distribute product and buff the surface with the white pad.

Note: Streaking means there is too much product on the surface. Either turn the pad over or run the pad over untreated wood until dry.



6. Maintaining and renewing surfaces

- > Clean the surface. (See Section 4.)
- > Use a red pad to remove tough stains.
- > Recoat heavily worn surfaces with an Osmo Polyx®-Oil.
- > With an Osmo Double Blade Scraper apply a very thin coat of Polyx®-Oil and buff in with a white pad.

Note: Streaking means there is too much product on the surface. Either turn the pad over or run the pad over untreated wood until dry.



7. Staining with 2K Wood Oil, Oil Stain or Wood Wax Finish

- > Apply 2K Wood Oil, Oil Stain or Wood Wax Finish with an Osmo Double Blade Scraper.
- > Distribute and buff in with FloorXcenter and a white pad.

Note: Streaking means there is too much product on the surface. Either turn the pad over or run the pad over untreated wood until dry.



Clear top coat: To protect the pigments against abrasion, apply one coat of a clear Osmo Polyx®-Oil. Further information can be found online at www.osmo.com and in the Osmo brochure "Flooring Cleaning/ Care".

8. Service

- > For repairs, please contact your local Osmo distributor or service centre.
- > **Attention!** This machine is only intended for use on flat surfaces with a maximum incline of up to 2%.
- > **Attention!** This machine is not permitted for use on public footpaths or streets.

9. Maintenance – the following information is to be observed!

- > When cleaning or maintaining the machine, or when replacing parts, the motor is to be turned off and the power cable disconnected from the power outlet.
- > The power cable may not be run over, pinched, tugged or similarly abused or damaged.
- > The power cable is to be inspected routinely for any signs of damage.
- > The machine must not be used if the power cable is not in a good condition.
- > For the use or replacement of power and machine cables, only the types stated by the manufacturer may be used.
- > When replacing the connectors for power or machine cables, splash protection and mechanic durability must remain guaranteed.
- > When transporting the machine in a lift, position the handle tube upright so that it will not get caught on the walls of the lift shaft.
- > Only cleaning agents and spray cleaners suitable for the intended use of the machine may be used.
- > Under no circumstances should highly flammable, combustible, toxic, hazardous, corrosive or irritant substances be used.
- > Any maintenance work, including attaching spraying devices and hoses, may only be performed by approved customer service centres or by specialists in this field who are familiar with all relevant safety regulations.

10. Technical data:

AC electric motor:	230 V; 50 Hz
Nominal power input:	550 W; 1,9 A
Number of rotations:	1.500 1/min.
Working width:	330 mm
Working height:	250 mm
Working weight:	12,5 kg
Protection class:	I
Power cable length:	7,5 m

Technical modifications reserved.



11. Disposal of old devices

- > Old devices must not be disposed of in household waste!
- > If the device is no longer operational, every consumer is legally bound to dispose of old appliances separately from household waste, e.g. at a collection point provided by the municipality. This ensures that old appliances are recycled properly and that negative effects on the environment are avoided.

FLOORXCENTER

– Machine de nettoyage pour sols

FR

Notice d'utilisation



Contenu :

1. Consignes de sécurité
2. Configuration de l'appareil
3. Accessoires
4. Nettoyage intensif en cas de salissures importantes
5. Entretien/rafraîchissement de surfaces huilées
6. Entretien et rénovation de surfaces
7. Application de l'Huile pour Bois 2K, de la Teinture à l'Huile ou de la Cire Déco
8. Service
9. Entretien
10. Données techniques
11. Gestion des déchets

La livraison inclut les articles suivants :

1 x FloorXcenter avec plateau

Avant la mise en service de la machine, veuillez impérativement lire la notice d'utilisation.

Cette notice d'utilisation est destinée au personnel opérateur.

1. Avant de procéder au montage, à la mise en service et à la maintenance de la machine, veuillez vous familiariser avec les instructions et recommandations contenues dans cette notice.
2. Vous pourrez ainsi maîtriser la machine en toute sécurité et optimiser ses performances. L'entretien et la maintenance effectués conformément à cette notice sont essentiels pour votre sécurité et pour préserver les performances de la machine.
3. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels et matériels dus à une mauvaise utilisation de la machine !

1. Consignes de sécurité

Pour votre sécurité

Avant de mettre en service la machine de nettoyage pour sols, veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation et la conserver à portée de main. La machine de nettoyage pour sols ne doit être utilisée que par des personnes ayant pris connaissance des instructions d'utilisation et ayant été expressément autorisées à l'utiliser.

Attention !

Le FloorXcenter n'est pas adapté au traitement de surfaces qui rejettent des poussières et des liquides nocifs. Ne pas franchir de marches !

Attention !

Ne jamais passer sur des câbles électriques. **Risque d'électrocution !**

Informations générales

L'utilisation du FloorXcenter est soumise aux réglementations nationales en vigueur.

Au-delà de la notice d'utilisation et des réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation en matière de prévention de risques d'accidents, il est également nécessaire de respecter les règles techniques reconnues pour un travail professionnel et sécurisé. Ne procédez à aucune manipulation pouvant compromettre la sécurité. L'utilisation de l'appareil sur les voies et routes publiques n'est pas autorisée.

Utilisation conformément à l'usage prévu

- > Le FloorXcenter est exclusivement destiné à une utilisation à l'intérieur de bâtiments.
- > Toute utilisation autre que celle mentionnée ci-dessus est considérée comme non conforme. Les dommages qui en résultent ne relèvent pas de la responsabilité du fabricant ; l'utilisateur en assume seul le risque.
- > L'utilisation conforme implique également le respect des conditions d'utilisation, de maintenance et d'entretien définies par le fabricant.
- > Les prescriptions en vigueur en matière de prévention des accidents ainsi que les autres règles générales reconnues en matière de sécurité et de technique de travail doivent être respectées.
- > Toute modification non autorisée de la machine exclut la responsabilité du fabricant pour les dommages qui en résultent.
- > Avant utilisation de la machine, il convient de vérifier si les revêtements de sol sont adaptés au procédé de nettoyage.
- > Veillez à bien répartir la pression sur les sols flexibles, par exemple dans les gymnases !
- > Le fabricant n'est pas responsable de dommages causés à l'appareil et au revêtement de sol à nettoyer résultant de l'utilisation de brosses, de pads et de produits de nettoyage inappropriés.

Responsabilité du fait des produits

L'opérateur est explicitement informé que les machines ne doivent être utilisées que conformément à leur usage prévu. Si les appareils ne sont pas utilisés conformément à l'usage prévu, l'utilisateur engage sa seule responsabilité. Le fabricant décline alors toute responsabilité.

Risques potentiels

- > Lorsque la machine est à l'arrêt, l'unité d'entraînement doit immédiatement être désactivée afin d'éviter d'endommager le revêtement de sol.
- > Lors du transport dans un ascenseur, les consignes d'utilisation et les règles de sécurité en vigueur doivent être respectées, surtout en termes de capacité de charge.

Poste de travail

L'utilisateur se trouve derrière la machine.

Personnel de maintenance habilité

La machine de nettoyage pour sols ne doit être maintenue et mise en état uniquement par des personnes justifiant d'une habilitation professionnelle et réglementaire.

Produits d'entretien

- > Lors de l'utilisation de produits de nettoyage et d'entretien, il convient de respecter les consignes de sécurité du fabricant ; si nécessaire, veuillez porter des lunettes et des vêtements de protection.
- > Seuls les produits de nettoyage peu moussants et non inflammables, exempts de substances nocives, sont autorisés.

Nous attirons explicitement votre attention sur les dangers liés à l'utilisation de substances facilement inflammables, combustibles, toxiques, nocives, corrosives ou irritantes.

Première mise en service

> L'exploitant est responsable de la formation des utilisateurs.

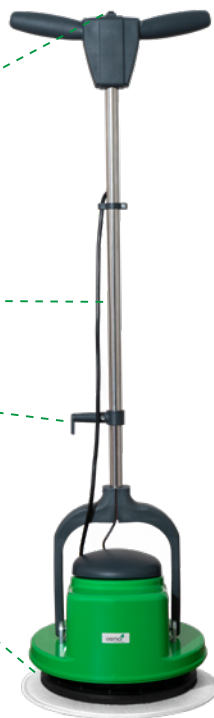
2. Configuration de l'appareil

1. Interrupteur marche/arrêt

2. Manche tubulaire

3. Crochet pour câble

4. Plateau pour la fixation du pad



3. Accessoires

Accessoires disponibles, Ø 33 cm :



Pad en microfibre
Réf.: 14000243



Superpad blanc
Réf.: 14000241



Superpad rouge
Réf.: 14000242



Superpad vert
Réf.: 14000259

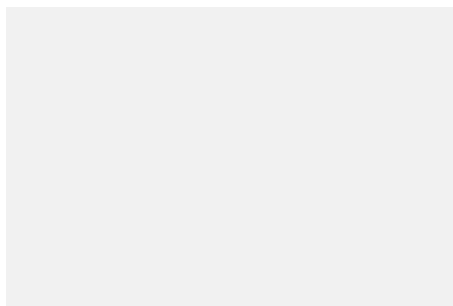
Note : Ne jamais laisser le FloorXcenter sur le Superpad ou le pad en microfibres après utilisation. Le poids unilatéral de la machine comprime les pad ce qui empêche un travail en souplesse. Dans ce cas, remplacer le pad.

4. Nettoyage en profondeur d'une surface très sale

- > Mélanger le Savon Fluide Osmo avec de l'eau dans un rapport de 1:1.
- > Appliquer la solution de nettoyage de manière uniforme sur la surface à nettoyer, par exemple à l'aide d'un pulvérisateur à pression.
- > Fixer un pad blanc ou rouge sous le plateau.
- > Avancer le FloorXcenter sur la surface à nettoyer.



Attention : traiter env. 10 m². Les saletés décollées risqueraient de sécher.



- > Fixez le pad en microfibre sous le plateau.
- > Recueillez les saletés décollées avec le pad en microfibre.
- > Nettoyez le pad en microfibres dans le seau, essorez-le et réutilisez-le.
- > Le pad en microfibres peut être lavé à 95° C (machine à laver + sèche-linge).

5. Nettoyage/entretien des surfaces huilées avec la Cire Spéciale de Nettoyage et d'Entretien Osmo ou l'Huile d'Entretien Osmo

- > Commencez par nettoyer la surface (voir point 4 ci-dessus).
- > Après séchage complet, appliquer la Cire Spéciale de Nettoyage et d'Entretien Osmo ou bien l'Huile d'Entretien Osmo directement sur le sol en bois (env. 1 cuillère à soupe pour 1 m²).
- > Fixer le pad blanc sous le plateau.
- > Faire briller avec un pad blanc.

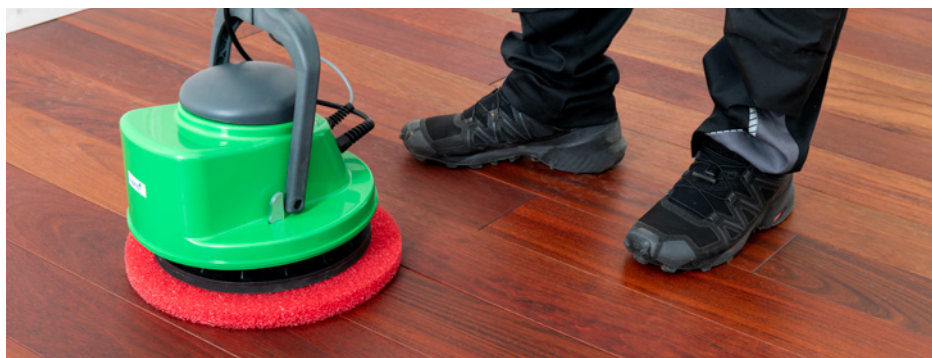
Attention : Si des stries apparaissent, trop de matière a été appliquée sur la surface. Retourner le pad ou l'utiliser sur un sol non traité pour le faire sécher.



6. Entretien et rénovation du revêtement

- > Commencez par nettoyer la surface (voir point 4 ci-dessus).
- > Pour les saletés particulièrement tenaces, utilisez si nécessaire un pad rouge.
- > Appliquez une couche d'Huile-Cire Osmo sur les surfaces particulièrement abîmées.
- > Appliquez une très fine couche d'Huile-Cire avec la Spatule Double Lame Osmo et étalez-la soigneusement avec un pad blanc.

Attention : Si des stries apparaissent, trop de matière a été appliquée sur la surface. Retourner le pad ou l'utiliser sur un sol non traité pour le faire sécher.



7. Application de l'Huile pour Bois 2K, de la Teinture à l'Huile ou de la Cire Déco

- > Appliquez sur le sol une couche d'Huile pour Bois 2K, de Teinture à l'Huile ou de Cire Déco à l'aide de la Spatule Double Lame Osmo ou du Balais-spatule pour professionnels Osmo.
- > Répartissez ensuite uniformément avec le FloorXcenter et un pad blanc, puis polissez.

Attention : Si des stries apparaissent, trop de matière a été appliquée sur la surface. Retourner le pad ou l'utiliser sur un sol non traité pour le faire sécher.



Finition incolore : Pour une meilleure protection des pigments contre l'abrasion, appliquer 1 couche incolore d'Huile-Cire Osmo. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans le catalogue Osmo "Sols, protection optimale" ou sur www.osmo.fr.

8. Service client

- > Pour toute réparation, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou à un atelier technique.
- > **Attention !** Cette machine est uniquement destinée à être utilisée sur des surfaces planes avec une inclinaison maximale de 2 %.
- > **Attention !** Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé sur des voies ou des routes publiques.

9. Entretien – respectez impérativement les consignes suivantes !

- > Lors de l'entretien et de la maintenance de la machine, lors du remplacement de pièces ou de la modification du mode de fonctionnement, l'appareil doit être arrêté et débranché.
- > Le câble d'alimentation ne doit pas être endommagé ou abîmé (piétinement, écrasement, arrachage, etc.).
- > Vérifiez régulièrement que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé.
- > Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation n'est pas en parfait état.
- > Lors de l'utilisation ou du remplacement de câbles d'alimentation ou de raccordement d'appareils, il est impératif de respecter les modèles spécifiés par le fabricant.
- > Lors du remplacement de socles mobiles de prises de branchements ou de raccordements d'appareils, la protection contre les projections d'eau et la stabilité mécanique doivent être garanties.
- > Lorsque vous déplacez la machine dans un ascenseur, placez le manche à la verticale pour éviter qu'il ne reste coincé dans les parois de la cage de l'ascenseur.
- > Seuls les produits d'entretien et de nettoyage adaptés à l'usage de l'appareil sont autorisés.
- > N'utilisez en aucun cas des substances facilement inflammables, combustibles, toxiques, nocives, corrosives ou irritantes.
- > Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service après-vente agréés ou par des techniciens spécialisés dans ce domaine et connaissant toutes les consignes de sécurité applicables.

10. Données techniques :

Moteur à courant alternatif :	230 V; 50 Hz
Consommation nominale :	550 W; 1,9 A
Nombre d'oscillations :	1.500 1/min.
Largeur :	330 mm
Hauteur :	250 mm
Poids :	12,5 kg
Catégorie de protection :	I
Longueur du câble :	7,5 m

Sous réserve de modifications dans le cadre d'améliorations techniques.



11. Recycler les appareils usagés

- > Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
- > Si l'appareil ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est légalement tenu de déposer les appareils usagés dans un endroit prévu à cet effet, par exemple dans un point de collecte de sa commune ou de son quartier, et de ne pas les jeter avec les ordures ménagères. Ceci permet de garantir un recyclage approprié des appareils usagés et d'éviter des répercussions négatives sur l'environnement.

FLOORXCENTER

– Vloerreinigingsmachine

NL

Gebruiksaanwijzing



Inhoudsopgave:

1. Veiligheidsvoorschriften
2. Hoe het apparaat is opgebouwd
3. Toebehoor
4. Grondreiniging bij sterke vervuiling
5. Onderhoud/opfrissen
Geoliede oppervlakken
6. Onderhoud en oppervlakte vernieuwen
7. Verwerking van 2K houtolie, oliebeits of decorwas
8. Service
9. Onderhoud
10. Technische gegevens
11. Recycling

De levering omvat de volgende onderdelen:

1 x FloorXcenter met schijf

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor personen die die Floorxcenter bedienen.

1. Maak uzelf vertrouwd met de instructies en aanbevelingen in deze handleiding voordat u het apparaat installeert, in gebruik neemt en onderhoudt.
2. Hierdoor kunt u de machine veilig bedienen en de prestaties optimaliseren. Verzorging en onderhoud volgens deze instructies garanderen uw veiligheid en de waarde van de machine blijft behouden.
3. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaakt door onjuist gebruik van de machine!

1. Veiligheidsvoorschriften

Voor uw eigen veiligheid

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de vloerreinigingsmachine in gebruik neemt en houd deze altijd bij de hand.

De vloerreinigingsmachine mag alleen worden gebruikt door personen die zijn geïnstrueerd in het gebruik en die uitdrukkelijk zijn gemachtigd om deze te bedienen.

Attentie!

De FloorXcenter is niet geschikt voor het verwerken van oppervlakken waaruit waar gevaarlijke stoffen en vloeistoffen vrijkomen. Rijd niet over trappen!

Let op!

Rij nooit over elektrische kabels. **Gevaar voor elektrische schokken!**

Algemeen

Het gebruik van de FloorXcenter is onderworpen aan de geldende nationale voorschriften. Naast de gebruiksaanwijzing en de bindende voorschriften ter voorkoming van ongevallen die gelden in het land van gebruik dienen ook de voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de erkende technische regels voor veiligheid en professioneel werk in acht te worden genomen. Onveilige werkmethoden en veiligheidskritische werkmethoden moeten worden vermeden. Het gebruik van het apparaat op de openbare weg en wegen is niet toegestaan.

Beoogde gebruik

- > De FloorXcenter is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- > Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die hieruit voortvloeit; het risico wordt uitsluitend gedragen door de gebruiker.
- > Beoogde gebruik houdt ook in dat wordt voldaan aan de bedienings-, onderhouds- en servicevoorwaarden die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
- > De relevante voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de andere algemeen erkende veiligheids- en arbeidsvoorschriften moeten worden nageleefd.
- > Ongeoorloofde wijzigingen aan de machine en de daaruit voortvloeiende schade sluiten elke aansprakelijkheid van de fabrikant uit.
- > Voordat de machine wordt gebruikt, moet worden gecontroleerd of de vloer geschikt is voor het reinigingsproces.
- > Let op de oppervlaktedruk op puntelastische vloeren, bijvoorbeeld in gymzalen!
- > De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan het apparaat en de schoon te maken vloer veroorzaakt door het gebruik van verkeerde borstels, pads en schoonmaakmiddelen.

Productaansprakelijkheid

De gebruiker wordt er uitdrukkelijk op gewezen dat de machines alleen mogen worden gebruikt voor het doel waarvoor ze bestemd zijn. In het geval dat de apparaten niet worden gebruikt waarvoor ze bedoeld zijn, is alleen de gebruiker hiervoor verantwoordelijk. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid.

Gevarenbronnen

- > Bij stilstand moet de machine onmiddellijk worden uitgeschakeld, om schade aan de vloer te voorkomen.
- > Bij het transport in liften moeten de geldende gebruikersinstructies en veiligheidsvoorschriften – in het bijzonder draagvermogen – worden nageleefd.

Werkplek

De werkplek bevindt zich achter de machine.

Bevoegd onderhoudspersoneel

De vloerreinigingsmachine mag alleen worden onderhouden en gerepareerd door personen die daartoe professioneel en wettelijk bevoegd zijn.

Schoonmaakmiddelen

- > Neem bij het gebruik van reinigings- en onderhoudsproducten de waarschuwingen van de fabrikant in acht. Draag indien nodig een veiligheidsbril en beschermende kleding.
- > Gebruik alleen licht-schuimende, niet-ontvlambare reinigingsmiddelen die geen gevaarlijk stoffen voor de gezondheid bevatten.

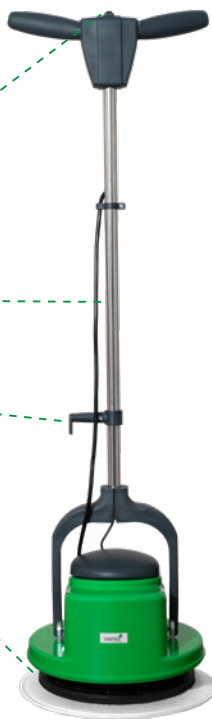
Op de gevaren bij gebruik van licht ontvlambare, brandbare, giftige, schadelijke, bijtende of irriterende stoffen, wordt uitdrukkelijk gewezen.

Eerste ingebruikname

> De exploitant is verantwoordelijk voor het instrueren van de exploitanten.

2. Hoe is het apparaat opgebouwd

1. Aan en uit schakelaar
2. Steel pijp
3. Kabelhaak
4. Aandrijfschijf voor bevestiging pad



3. Toebehoor

Volgende toebehoor is verkrijgbaar, Ø 33 cm:



Microvezel Pad
Art.- Nr.: 14000243



Superpad Wit
Art.- Nr.: 14000241



Superpad Rood
Art.- Nr.: 14000242



Superpad Groen
Art.- Nr.: 14000259

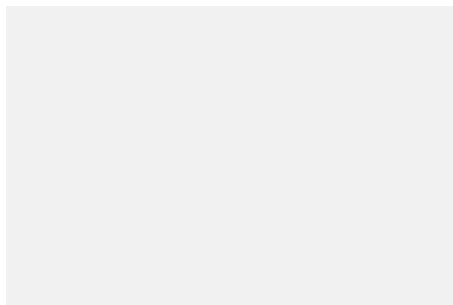
Let op: Na gebruik de FloorXcenter nooit op de superpad of microvezeldoek laten staan. Door het eenzijdige machinegewicht worden de pads samengedrukt en kan er niet meer soepel worden gewerkt. In dit geval moet de pad vervangen worden.

4. Grondreiniging bij sterke vervuiling

- > Meng Osmo Wisch-Fix met water in een verhouding van 1:1.
- > Breng de reinigingsoplossing gelijkmatig aan op het te reinigen oppervlak bijv. met een spuitfles.
- > Bevestig een witte of rode pad onder de schijf.
- > Met de FloorXcenter in het vervuilde oppervlakte rijden.



Opgelet: behandel ongeveer 10 m². Losgemaakt vuil kan anders indrogen.



- > Plak de microvezelpad d.m.v. het klettenband onder de aandrijfschijf.
- > Verwijder het losgemaakte vuil met het microvezelpad.
- > Reinig de microvezelpad in een emmer, wring uit en gebruik opnieuw.
- > Microvezelpad kan op 95°C in de wasmachine worden gewassen. (geschikt voor droogtrommel).

5. Onderhoud/opfrissen van geoliede oppervlakken met Osmo wasverzorgings- en reinigingsproducten of Osmo onderhoudsolie

- > Maak eerst het oppervlak schoon. (zie hierboven onder 4.)
- > Breng na volledige droging Osmo onderhoudswas en Reinigingsmiddel of Osmo onderhoudsolie direct op de houten vloer (ca. 1 eetlepel voor 1 m²).
- > Plak een witte pad onder de schijf.
- > Uitstrijken en polijsten met een witte pad.

Let op: Als er strepen ontstaan, ligt er te veel materiaal op het oppervlak. Draai de pad om of rijd droog op een nog onbehandelde vloer.



6. Onderhoud en oppervlakte vernieuwen

- > Reinig eerst het oppervlak. (zie onder 4.)
- > Gebruik indien nodig een rode pad voor bijzonder hardnekkig vuil.
- > Zwaar versleten oppervlakken opnieuw behandelen met een van de Hardwax-Olies.
- > Breng een flinterdun laagje Hard Wax Olie aan met de Osmo Dubbelblad Spatel en masseer in met een witte pad.

Let op: Als er strepen ontstaan, ligt er te veel materiaal op het oppervlak. Draai de pad om of rijd droog op een nog onbehandelde vloer.



7. Verwerking van 2K houtolie, oliebeits of decorwas

- > Breng 2K Houtolie, Olie-beits of Decorwas aan op de vloer met Osmo dubbelblad spatel.
- > Daarna met de Floorxcenter en witte pad gelijkmatig verdelen en op het hout poetsen.

Let op: Als er strepen ontstaan, ligt er te veel materiaal op het oppervlak. Draai de pad om of rijd droog op een nog onbehandelde vloer.



Kleurloze eindbehandeling: Om de pigmenten te beschermen tegen slijtage, 1 x een van de kleurloze Osmo Hardwax-Olies aanbrengen. Meer informatie hierover in de Osmo catalogus “Vloeren, optimale bescherming” of op www.osmo.nl.

8. Service

- > Neem in geval van reparatie contact op met uw gespecialiseerde groothandel of een servicewerkplaats.
- > **Let op!** Deze machine is alleen bedoeld voor gebruik op vlakke oppervlakken met een maximale helling van maximaal 2 %.
- > **Let op!** Deze machine is niet toegelaten voor gebruik op de openbare weg.

9. Onderhoud – de volgende instructies moeten in acht worden genomen!

- > Bij het reinigen en onderhouden van de machine, het vervangen van onderdelen of bij het overschakelen op een andere functie, moet de machine worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- > De Netaansluitkabel mag niet worden beschadigd door erover te rijden, het te pletten, eraan te trekken of iets dergelijks.
- > Het netsnoer moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van beschadiging.
- > Het apparaat mag niet worden gebruikt als de toestand van het netsnoer niet in perfecte staat is.
- > Bij gebruik of vervanging van stroomkabels of aansluitkabels van apparaten niet afwijken van de door de fabrikant gespecificeerde versies.
- > Bij het vervangen van koppelingen van netaansluitings- of apparaataansluitkabels Spatbescherming en mechanische sterkte moeten gegarandeerd zijn.
- > Wanneer de machine in liften wordt vervoerd, moet de steel pijp verticaal worden geplaatst, zodat hij niet kan blijven haken aan de wanden van de liftschacht.
- > Er mogen alleen sproei- en reinigingsmiddelen worden gebruikt die geschikt zijn voor het gebruik van het apparaat.
- > Gebruik nooit licht ontvlambare, brandbare, giftige, schadelijke, bijtende of irriterende stoffen.
- > Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra of door specialisten op dit gebied die bekend zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften.

10. Technische gegevens:

Wisselstroommotor:	230 V; 50 Hz
Nominaal opgenomen vermogen:	550 W; 1,9 A
Aantal oscillaties:	1.500 1/min.
Werkbreedte:	330 mm
Werkhoogte:	250 mm
Werkgewicht:	12,5 kg
Beschermingsklasse:	I
Kabellengte:	7,5 m



We behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in de loop van technische verbeteringen.

11. Oude apparaten inleveren

- > Dit product mag niet bij het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid (2012/19/EU).
- > Als het apparaat niet meer kan worden gebruikt, is elke consument wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van het huishoudelijk afval in te leveren, bijvoorbeeld bij een inzamelpunt in zijn gemeente/wijk. Dit zorgt ervoor dat oude apparaten op de juiste manier worden gerecycled en dat negatieve effecten op het milieu worden vermeden.

Bovenstaande informatie wordt te goeder trouw verstrekt, maar zonder garantie.

(Status: 04/2025)

FLOORXCENTER

– Poleringsmaskin for gulv

NO

Bruksanvisning



Innhold:

1. Sikkerhetsinstruksjoner
2. Maskinkomponenter
3. Tilbehør
4. Grunnrengjøring og flekkfjerning
5. Lett vedlikehold/Oppfriskning av oljede overflater
6. Vedlikehold og renovering av overflater
7. Innfarging av overflater
8. Service
9. Vedlikehold
10. Tekniske data
11. Avfallshåndtering

Produktinnhold:

1 x FloorXcenter med padholderplate/piggplate

Les alle instruksjoner før du bruker maskinen.

Denne bruksanvisningen er beregnet for maskinoperatører.

1. Les nøye gjennom instruksjonene og anbefalingene i denne manualen før du installerer, bruker og vedlikeholder maskinen.
2. Ved å følge denne manualen vil du bruke maskinen på en sikker måte og optimalisere dens ytelse. Rengjørings- og vedlikeholdsinstruksjonene i denne manualen sikrer din sikkerhet og bevarer maskinens verdi.
3. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skader eller personskader som skyldes uforsiktig håndtering!

1. Sikkerhetsinstruksjoner

For din egen sikkerhet

Før du bruker maskinen, les nøye gjennom disse instruksjonene og oppbevar den på et trygt sted. FloorXcenter må kun betjenes av personer som har fått opplæring i riktig håndtering og som eksplisitt har fått tillatelse til å bruke maskinen.

Advarsel!

Osmo FloorXcenter er ikke egnet for bruk på overflater hvor farlig støv og væsker kan frigjøres. Ikke bruk maskinen på trapper!

Viktig!

Kjør aldri maskinen over strømkabler. **Fare for elektrisk støt!**

Generell sikkerhet

Bruken av Osmo FloorXcenter er underlagt gjeldende nasjonale forskrifter. I tillegg til denne bruksanvisningen og de lovpålagte reglene for ulykkesforebygging i landet hvor maskinen brukes, skal også godkjente sikkerhetsforskrifter og forskrifter for korrekt arbeidspraksis følges. Unngå farlige arbeidsmetoder. Bruk av maskinen på offentlige gangveier og veier er ikke tillatt.

Tiltenkt bruk

- > FloorXcenter er kun beregnet for bruk inne i bygninger.
- > Enhver annen bruk er ikke tillatt. For enhver skade eller personskade som følge av uautorisert bruk, tar ikke produsenten ansvar. Operatøren alene bærer risikoen ved slik bruk.
- > Den tiltenkte bruken av FloorXcenter inkluderer også overholdelse av instruksjonen, reparasjons- og vedlikeholdsforhold som spesifisert av produsenten.
- > Eventuelle relevante ulykkesforebyggende forskrifter så vel som andre generelt aksepterte regler for sikkerhet og arbeidspraksis skal følges.
- > Eventuelle egne endringer eller modifikasjoner gjort på maskinen eliminerer ansvaret fra produsenten for eventuelle skader.
- > Gulvoverflatens egnethet for rengjøringsprosedyren må testes på forhånd før bruk av maskinen.
- > Vær oppmerksom på arealkompresjonen til punktelastiske gulv, f.eks. på skoler!
- > For eventuelle skader på maskinen og rengjorte overflater forårsaket av feil bruk av børster, pads eller rengjøringsmidler, påtar produsenten seg ikke noe ansvar.

Produkansvar

Det skal uttrykkelig bemerkes av operatøren at maskinen kun skal brukes som tiltenkt. I tilfelle maskinen ikke brukes som tiltenkt, skjer dette under operatørens eget ansvar. Ethvert produsentansvar er dermed eliminert.

Sikkerhetsfarer

- > Når maskinen står stille, må motoren slås av umiddelbart for å unngå overflateskader.
- > Under transport i heis skal gyldig bruksanvisning og sikkerhetsforskrifter leses, spesielt med hensyn til lastekapasitet.

Maskinarbeidsområde

Maskinarbeidsområdet er bak maskinen.

Godkjent vedlikeholdspersonell

Gulvmaskinen må kun vedlikeholdes og repareres av personer med teknisk og juridisk autorisasjon.

Rengjøringsmidler

- > Ved bruk av rengjørings- og vedlikeholdsprodukter, må produsentens fareadvarsler følges, og vernebriller og klær brukes hvis det kreves.
- > Bruk kun lavtskummende, ikke-brennbare rengjøringsmidler som ikke inneholder generelt farlige stoffer.

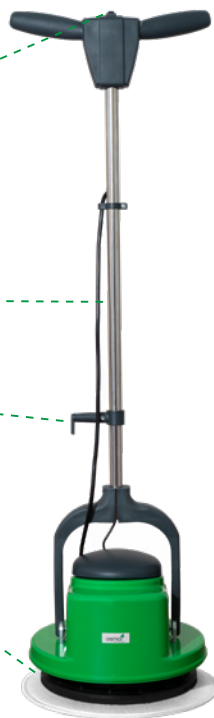
Det vises eksplisitt til risikoen ved bruk av svært brannfarlige, brennbare, giftige, farlige, etsende eller irriterende stoffer.

Innledende drift

> Leverandøren er ansvarlig for å instruere maskinoperatører.

2. Maskinkomponenter

1. På- og avbryter
2. Håndtak/skaft
3. Kabelkrok
4. Padholderplate/piggplate



3. Tilbehør

Følgende tilbehør selges separat, Ø 33 cm:



Microfiberpad
art. nr.: 14000243



Gulvpad hvit
art. nr.: 14000241



Gulvpad rød
art. nr.: 14000242



Gulvpad grønn
art. nr.: 14000259

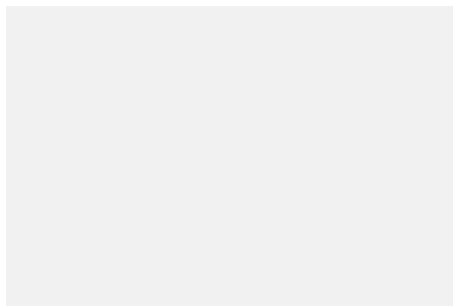
Merk: La aldri Osmo FloorXcenter stå på en Gulvpad eller Microfiberpad etter bruk. Maskinens vekt presser ned på paden og jevn drift av maskinen er ikke lenger mulig. I slike tilfeller må paden bli erstattet.

4. Grunnleggende rengjøring og flekkfjerning

- > Bland Osmo Vask og Pleiemiddel og vann, blandingsforhold 1:1.
- > Fordel blandingen jevnt på overflaten som skal rengjøres, f.eks. med en sprayflaske.
- > Fest rød eller hvit pad til padholderplaten.
- > Kjør FloorXcenter på overflaten som skal rengjøres.



Bemerk: Arbeid i seksjoner på ca. 10 m², ellers kan løsnet skitt tørke på overflaten.



- > Fest Mikrofiberpad til padholderplaten.
- > Fjern løs smuss med Mikrofiberpad.
- > Rengjør Mikrofiberpad i en bøtte, vri om og fortsett å rengjøre.
- > Mikrofiberpad kan vaskes på 95° C (vaskemaskin og tørketrommel).

5. Lett vedlikehold/Oppfriskning av overflater med Osmo Vedlikeholdsvoks eller Osmo Hardvoks Vedlikeholdsolje

- > Rengjør først overflaten. (Se avsnitt 4.)
- > Når overflaten er helt tørr, påfør Osmo Vedlikeholdsvoks eller Osmo Hardvoks Vedlikeholdsolje direkte på tregulvet (1 ss. per 1 m²).
- > Fest hvit pad til padholderplaten.
- > Fordel produktet og poler overflaten med hvit pad.

Bemerk: Streker/ringer på overflaten betyr at det er for mye produkt på overflaten. Vend pad eller kjør pad over ubehandlet tre til det er tørt.



6. Vedlikeholde og fornye overflater

- > Rengjør overflaten. (Se avsnitt 4.)
- > Bruk en rød pad for å fjerne tøffe flekker.
- > Behandle veldig slitte overflater med Osmo Hardvoksolje Original.
- > Påfør et veldig tynt lag med Osmo Hardvoksolje Original og poler inn med en hvit pad.

Bemerk: Streker/ringer på overflaten betyr at det er for mye produkt på overflaten. Vend pad eller kjør pad over ubehandlet tre til det er tørt.



7. Innfarging av overflater

- > Påfør 2K Wood Oil, Oljebeis, Hardvoksolje Pigmentert eller Dekorvoks.
- > Fordel og poler inn med FloorXcenter og en hvit pad.

Bemerk: Streker/ringer på overflaten betyr at det er for mye produkt på overflaten. Vend pad eller kjør pad over ubehandlet tre til det er tørt.



Fargeløs toppstrøk: For å beskytte pigmentene mot slitasje, påfør ett strøk med fargeløs Hardvoksolje Original. For riktig fremgangsmåte, les mer på www.osmonorge.no.

8. Service

- > For reparasjoner, vennligst kontakt din lokale Osmo forhandler eller servicesenter.
- > **VIKTIG!** Denne maskinen er kun beregnet for bruk på flate overflater med maks stigning på opptil 2 %.
- > **VIKTIG!** Denne maskinen er ikke tillatt for bruk på offentlige gangstier eller gater.

9. Vedlikehold – Følgende anvisninger må overholdes!

- > Ved rengjøring, vedlikehold av maskinen eller ved utskifting av deler, skal motoren slås av og strømkabelen kobles fra strømuttaket.
- > Strømkabelen må ikke kjøres over, klemmes, dras i eller bli skadet.
- > Strømkabelen skal inspiseres rutinemessig for tegn etter skade.
- > Maskinen må ikke brukes hvis strømkabelen ikke er i god stand.
- > For bruk eller utskifting av strøm- og maskinkabler, skal kun de angitte typene fra produsenten brukes.
- > Ved utskifting av kontaktene for strøm- eller maskinkabler, sprutbeskyttelse og mekanisk holdbarhet må det gjøres etter forskrifter.
- > Når du transporterer maskinen i en heis, plasser håndtaket/røret oppreist slik at det ikke setter seg fast på veggene til heissjakten.
- > Kun rengjøringsmidler som er egnet for tiltenkt bruk av maskinen kan brukes.
- > Under ingen omstendigheter skal svært brannfarlig, brennbar, giftig, farlig, etsende eller irriterende stoffer brukes.
- > All service, inkludert feste av sprøyteanordninger og slanger, skal kun utføres av godkjente kundeservicesentre eller av spesialister på dette felt som er kjent med alle relevante sikkerhetsforskrifter.

10. Tekniske data:

AC elektrisk motor:	230 V; 50 Hz
Nominell effektinngang:	550 W; 1,9 A
Antall omdreininger:	1.500 1/min.
Arbeidsbredde:	330 mm
Arbeidshøyde:	250 mm
Arbeidsvekt:	12,5 kg
Beskyttelsesklasse:	I
Strømkabellengde:	7,5 m

Tekniske endringer forbeholdt.



11. Avhending av gamle enheter

- > Gamle enheter må ikke kastes i husholdningsavfallet!
- > Hvis enheten ikke lenger fungerer, er enhver forbruker juridisk forpliktet til å kaste gamle apparater på godkjent sted etter lokale forskrifter. Dette sikrer at gamle apparater resirkuleres riktig og at negative effekter på miljøet unngås.

FLOORXCENTER

– Lattianhoitolaite

FI

Käyttöopas



Sisältö:

1. Turvallisuusohjeet
2. Laitteen osat
3. Tarvikkeet
4. Peruspesu ja tahranpoisto
5. Kevyt öljyvahapintojen hoitokäsittely
6. Öljyvahapintojen hoito ja uusintakäsittely
7. Puun sävyttäminen 2K puuöljyllä, Öljypetsillä tai Puuvahalla
8. Huolto
9. Huolto
10. Tekniset tiedot
11. Hävittäminen

Tuotesisältö:

1 x FloorXcenter-lattianhoitolaite ja vetoalusta

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä.

Nämä käyttöohjeet ovat tarkoitettu laitetta käyttävälle henkilölle.

1. Lue huolella käyttöoppaan ohjeet ja suositukset ennen koneen kokoamista, käynnistämistä ja huoltoa.
2. Toimimalla käyttöohjeen mukaisesti käytät laitetta turvallisemmin ja saat siitä parhaan hyödyn. Käyttöohjeen pesu- ja huolto-ohjeet varmistavat turvallisuutesi ja säilyttävät laitteen arvon.
3. Laitteen valmistaja ei vastaa henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka johtuvat laitteen väärästä käytöstä!

1. Turvallisuusohjeet

Turvallisuutesi vuoksi

Ennen lattianhoitolaitteen käyttöä lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne turvallisessa paikassa. Lattianhoitolaitetta tulee käyttää vain henkilöiden, jotka ovat saaneet opastuksen sen käyttöön, ja jotka ovat nimenomaisesti määrätty käyttämään laitetta.

Huomio!

Osmo Color FloorXcenter ei sovellu käytettäväksi pinnoilla, joista voi irrota terveydelle vaarallista pölyä tai nestettä. Älä aja laitetta portaiden yli!

Vaara!

Älä aja koneella virtajohdon yli. **Sähköiskun vaara!**

Yleistä turvallisuudesta

Voimassa olevat kansalliset määräykset koskevat Osmo Color FloorXcenterin käyttöä. Käyttöoppaan ja käyttömaassa voimassa olevien lakisääteisten turvallisuusmääräysten lisäksi tulee noudattaa yleisesti hyväksyttyjä turvallisuutta ja asianmukaisia työtapoja koskevia sääntöjä. Vältä kaikkia vaarallisia työtapoja. Laitteen käyttö yleisillä kävelyteillä ja kaduilla on kielletty.

Käyttötarkoitus

- > FloorXcenter-lattianhoitolaitetta saa käyttää ainoastaan sisätiloissa.
- > Muunlainen käyttö ei ole sallittua. Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista tai vammoista, jotka johtuvat ohjeiden vastaisesta käytöstä. Näin toimittaessa yksin käyttäjä kantaa riskin.
- > FloorXcenterin käyttötarkoitus sisältää myös valmistajan määäämien käyttö-, korjaus- ja huoltoehtojen noudattamisen.
- > Kaikkia asiaankuuluvia tapaturmien ehkäisyä koskevia sekä muutoin yleisesti hyväksyttyjä työturvallisuutta ja työskentelytapoja koskevia määräyksiä on noudatettava.
- > Kaikki laitteeseen tehdyt omat muutokset poistavat valmistajan vastuun niistä johtuvista vahingoista.
- > Lattiapäällysteen soveltuvuus puhdistukseen lattianhoitolaitteella tulee varmistaa ennen laitteen käyttöä.
- > Huomioi joustavien alustojen pintapaine, esim. kuntosalit.
- > Valmistaja ei vastaa laitteelle tai puhdistetuille lattiapäällysteille aiheutuneista vaurioista, jotka johtuvat väärin harjojen, laikkojen tai puhdistusaineiden käytöstä.

Tuotevastuu

Käyttäjän tulee erityisesti huomioida, että laitetta saa käyttää vain ohjeiden mukaisesti. Käyttäjä kantaa kaiken vastuun ohjeiden vastaisesta käytöstä. Valmistaja ei ole siinä tapauksessa mitenkään vastuussa.

Vaaranlähteet

- > Kun laitetta seisotetaan paikallaan, on se sammutettava välittömästi pintavaurioiden välttämiseksi.
- > Hississä kuljetettaessa on noudatettava voimassa olevia käyttöohjeita ja turvallisuusmääräyksiä erityisesti painorajoitusten osalta.

Työskentelytila

Laitetta käytetään sen takana seisten.

Valtuutettu huoltohenkilöstö

Lattianhoitolaitteen huollosta ja korjauksesta vastaavat siihen soveltuvan teknisen ja laillisen valtuutuksen omaavat henkilöt.

Puhdistusaineet

- > Käytettäessä puhdistus- ja hoitoaineita tulee niiden osalta noudattaa valmistajan antamia turvallisuusmerkintöjä ja käyttää tarvittaessa suojalaseja ja -vaatteita.
- > Käytä vain matalavaahtoisia, ei-syttyviä puhdistusaineita, jotka eivät sisällä yleisesti vaarallisia aineita.

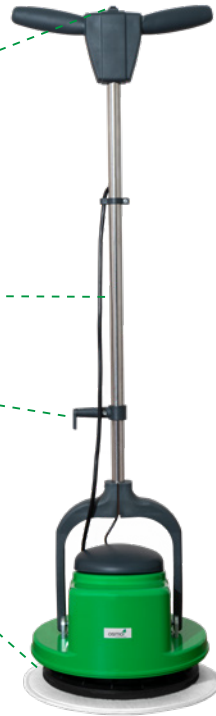
Huomioi riskit, joita syntyy, kun käsitellään herkästi syttyviä, räjähtäviä, myrkyllisiä, vaarallisia, syövyttäviä tai ärsyttävien aineita.

Laitteen käyttö ensimmäistä kertaa

> Kauppias on vastuussa käyttöohjeiden antamisesta käyttäjälle.

2. Laitteen osat

1. Virtakytkin
2. Varsi
3. Sähköjohdon kelauskoukku
4. Vetoalustan ja laikkojen kiinnitys



3. Tarvikkeet

Seuraavat tarvikkeet myydään erikseen:



Mikrokuitulaikka
tuotenro: 14000243



Valkoinen pesulaikka
tuotenro: 14000241



Punainen laikka
tuotenro: 14000242



Vihreä laikka
tuotenro: 14000259

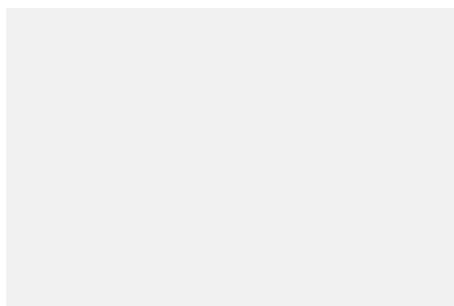
Huomioi: Älä milloinkaan jätä Osmo FloorXcenteriä seisomaan laikkojen varaan käytön jälkeen. Laitteen paino puristaa laikat toispuoleisesti kasaan, jonka jälkeen laitteen tasainen toiminta ei ole enää mahdollista. Tällaisessa tapauksessa laikka on vaihdettava uuteen.

4. Peruspuhdistus ja tahranpoisto

- > Laimenna Osmo Color Öljysaippua veteen suhteessa 1 : 1.
- > Levitä laimennettua öljysaippuainuosta tasaisesti puhdistettavalle pinnalle esimerkiksi suihkepullolla.
- > Kiinnitä punainen tai valkoinen laikka lattiakoneen vetoalustaan.
- > Siirrä FloorXcenter-lattianhoitolaite puhdistettavalle pinnalle.



Huomaa: Työstä noin 10m² alue kerrallaan, jotta irronnut lika ei ehdi kuivua takaisin pinnalle.



- > Vaihda mikrokuitulaikka vetoalustaan.
- > Poista irronnut lika pinnalta mikrokuitulaikan avulla.
- > Huuhdo mikrokuitulaikkaa ajoittain vesiämpärissä, väännä laikka kuivaksi ja jatka lian irrottamista.
- > Mikrokuitulaikan voi pestä pesukoneessa 95° C:ssa (pesukone ja kuivausrumpu).

5. Kevyt öljyvahapintojen hoitokäsittely Osmo Color Hoitovahalla tai Osmo Color Hoitoöljy

- > Puhdista käsiteltävä öljyvahapinta aina ensin. (Katso kohta 4.)
- > Levitä Osmo Color Hoitovaha tai Osmo Color Hoitoöljy täysin kuivuneelle ja puhtaalle pinnalle (1 ruokalusikallinen/ 1 m²).
- > Aseta valkoinen puhdistuslaikka vetoalustaan.
- > Levitä vaha tasaisesti ja kiillota pinta käyttäen valkoista laikkaa.

Huomaa: : Jos pinnassa näkyy pyöröjälkiä, on ainetta käytetty liikaa. Käännä silloin laikasta kuiva puoli esiin tai aja laikkaa käsittelemättömän puun päällä, kunnes laikka kuivuu.



6. Öljyvahapintojen hoito ja uusintakäsittely

- > Puhdista käsiteltävä pinta. (Katso kohta 4.)
- > Poista pinttyneet tahrat pesemällä pinta punaisella laikalla.
- > Uudelleenöljyä pahoin kuluneet puupinnat Osmo Color Öljyvahalla.
- > Levitä erittäin ohut kerros Öljyvahaa tiiviille puupinnalle mm. Osmon teräslastalla ja tasoita pinta valkoisella laikalla.

Huomaa: Jos pinnassa näkyy pyöröjälkiä, on ainetta käytetty liikaa. Käännä silloin laikasta kuiva puoli esiin tai aja laikkaa käsittelemättömän puun päällä, kunnes laikka kuivuu.



7. Puun sävyttäminen 2K puuöljyllä, Öljypetsillä tai Puuvahalla

- > Levitä 2K puuöljy, Öljypetsi tai Puuvaha tiiviille puupinnalle mm. Osmon teräslastalla.
- > Tasoita ja kiillota sävy FloorXcenterillä, johon on kiinnitetty valkoinen laikka.

Huomaa: Jos pinnassa näkyy pyöröjälkiä, on ainetta käytetty likaa. Käännä silloin laikasta kuiva puoli esiin tai aja laikkaa käsittelemättömän puun päällä, kunnes laikka kuivuu.



Väritön viimeistely: Suojaa pinta levittämällä kuivuneelle väripinnalle kertaalleen väritöntä Öljyvahaa. Tarkemmat työohjeet löydät osoitteesta osmocolor.com/ohjeet/ sekä esitteestä "Hoito-ohjeita öljyvahatuille lattioille".

8. Huolto

- > Ota yhteyttä paikalliseen Osmo Color -jälleenmyyjään tai huoltoliikkeeseen korjauksia varten.
- > **Huomaa!** Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain tasaisilla pinnoilla, joiden kaltevuus on enintään 2 %.
- > **Huomaa!** Tätä laitetta ei saa käyttää yleisillä kävelyteillä tai kaduilla.

9. Huolto – seuraavat tiedot on huomioitava!

- > Laitetta puhdistettaessa, huollettaessa tai osia vaihdettaessa on moottori sammutettava ja virtajohto irrotettava pistorasiasta.
- > Virtajohdon yli ajaminen ja sen puristaminen, vetäminen tai muulla tavalla vahingoittaminen on kielletty.
- > Virtajohto on tarkastettava säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta.
- > Laitetta ei saa käyttää, jos virtajohto ei ole hyvässä kunnossa.
- > Virta- ja konekaapeleiden käytössä tai vaihdossa saa käyttää vain valmistajan ilmoittamia tyyppejä.
- > Teho- tai konekaapeleiden liittämiä vaihdettaessa tulee huolehtia roiskesuojauksesta ja mekaanisesta kestävydestä.
- > Kuljetettaessa laitetta hississä, aseta kahvan varsi pystysuoraan niin, ettei se kiilaudu hissikuilun seiniin.
- > Vain koneen käyttötarkoitukseen soveltuvia puhdistusaineita ja suihkepuhdistusaineita saa käyttää.
- > Älä koskaan käytä helposti syttyviä, palavia, myrkyllisiä, vaarallisia, syövyttäviä tai ärsyttäviä aineita.
- > Kaikki huoltotyöt, mukaan lukien ruiskutuslaitteiden ja letkujen kiinnitys, saa suorittaa vain valtuutetut huoltoliikkeet tai alan asiantuntijat, jotka tuntevat kaikki asiaankuuluvat turvallisuusmääräykset.

10. Tekniset tiedot:

Vaihtovirtamoottori:	230 V; 50 Hz
Teho:	550 W; 1,9 A
Värähtelynopeus:	1.500 1/min.
Työskentelyleveys:	330 mm
Työskentelykorkeus:	250 mm
Paino:	12,5 kg
Suojausluokka:	I
Virtajohdon pituus:	7,5 m

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.



11. Vanhojen laitteiden hävittäminen

- > Vanhoja laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!
- > Jos laite ei ole enää käytössä, jokainen kuluttaja on lain mukaan velvollinen hävittämään vanhat laitteet erillään kotitalousjätteestä, esim. kunnan järjestämässä keräyspisteessä. Näin varmistetaan, että vanhat laitteet kierrätetään asianmukaisesti ja vältetään haitalliset ympäristövaikutukset.

Yllä mainitut tiedot on annettu parhaan tietomme mukaan; kuitenkin ilman vastuuta.

(Versio: 04/2025)

FLOORXCENTER

– Máquina de tratamiento de suelos

ES

Manual de Instrucciones



Contenido:

1. Instrucciones de seguridad
2. Componentes de la máquina
3. Accesorios
4. Limpieza básica y eliminación de manchas
5. Reacondicionamiento de superficies aceitadas
6. Mantenimiento y renovación superficial
7. Teñido con 2K Wood Oil, Tinte al Aceite o Cera-Deco
8. Servicio
9. Mantenimiento de la máquina
10. Datos técnicos
11. Desechado

Contenido del producto:

1 x FloorXcenter con disco de agarre

Lea las instrucciones completas antes de utilizar la máquina.

Estas instrucciones de uso están destinadas al personal de servicio.

1. Por favor, lea atentamente las instrucciones y recomendaciones de este manual antes del montaje, la puesta en marcha y el mantenimiento de la máquina.
2. Al hacerlo, controlará la máquina de forma segura y mejorará su rendimiento. El uso y mantenimiento según estas instrucciones de funcionamiento mejoran su seguridad y mantienen el valor de la máquina.
3. ¡El fabricante no se hace responsable de los daños personales y materiales derivados del uso inadecuado de la máquina!

1. Normas de seguridad

Para su seguridad

Antes de poner en marcha la máquina, es imprescindible leer este manual de instrucciones y tenerlas siempre a mano. La máquina no debe ser utilizada por personas que no estén instruidas en su uso y expresamente encargadas de su manejo.

¡Atención!

FloorXcenter no es adecuado para el tratamiento de superficies de las que se desprenden polvo y líquidos peligrosos para la salud.

¡Precaución!

¡Nunca trabaje con la máquina sobre cables eléctricos. **Riesgo de descarga!**

Generalidades

El uso de FloorXcenter está sujeto a las regulaciones nacionales vigentes. Además de las instrucciones de uso y de la normativa vigente en materia de prevención de accidentes en el país de uso, también deben respetarse las normas técnicas aprobadas para un trabajo seguro y profesional. Debe evitarse cualquier método de funcionamiento que pueda considerarse crítico o peligroso en términos de seguridad. No se permite el uso del aparato en las vías públicas.

Uso de la máquina conforme a la normativa

- > FloorXcenter está destinado exclusivamente al uso interno en edificios.
- > Cualquier otro uso no está autorizado. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un mal uso; estos riesgos y sus resultados son responsabilidad del usuario.
- > Utilizar la máquina de acuerdo con las normas significa también respetar las disposiciones relativas al funcionamiento, el mantenimiento y la revisión especificados por el fabricante.
- > Deben observarse las normas y reglamentos pertinentes relativos a la prevención de accidentes, así como todas las demás de seguridad y de trabajo generalmente aprobadas.
- > Las modificaciones no autorizadas de la máquina anulan todas las garantías y la responsabilidad del fabricante por los daños resultantes.
- > Antes de utilizar la máquina, hay que comprobar la idoneidad de los revestimientos del suelo para este método de limpieza.
- > Tenga en cuenta la presión de la superficie con suelos de elasticidad puntual, por ejemplo, en gimnasios!
- > El fabricante no se hace responsable de los daños causados a las superficies por el uso incorrecto de la máquina o de sus accesorios o agentes de limpieza.

Responsabilidad del producto

Se advierte expresamente al operador que las máquinas sólo pueden utilizarse de acuerdo con todas las normas pertinentes. El usuario asumirá toda la responsabilidad si los aparatos no se utilizan de acuerdo con las normas. Por lo tanto, queda excluida cualquier responsabilidad del fabricante.

Riesgos de seguridad

- > Cuando la máquina está quieta, el motor debe pararse inmediatamente para evitar que se dañe el recubrimiento del suelo.
- > Para el transporte en ascensores, recuerde que deben cumplirse todas las normas de seguridad, especialmente las relativas a la capacidad de carga, deben ser respetadas.

Posición de trabajo

La posición de trabajo es detrás de la máquina..

Personal de mantenimiento admitido

La máquina de limpieza de suelos solo debe ser mantenida o revisada por personas que estén cualificadas técnica y legalmente para ello.

Productos de limpieza

- > Para el uso de agentes de limpieza y productos de mantenimiento se requiere observar las indicaciones de peligro del fabricante; utilice gafas de seguridad y ropa de protección si procede.
- > Utilice únicamente productos de limpieza de baja espuma e incombustibles que no contengan sustancias normalmente peligrosas para la salud.

Tenga en cuenta los riesgos de utilizar sustancias altamente inflamables, combustibles, tóxicas, peligrosas para la salud, cáusticas o irritantes.

Operación inicial

> El vendedor es responsable de enseñar a los operarios de la máquina.

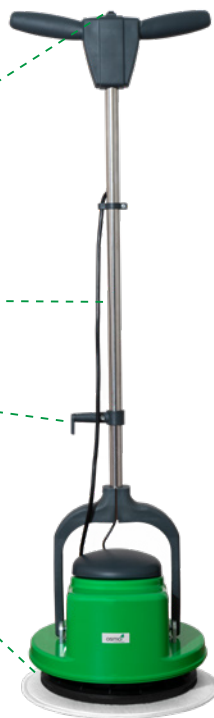
2. Componentes de la máquina

1. Interruptor encendido/apagado

2. Tubo del mango

3. Gancho para el cable

4. Plato de arrastre y ajuste del pad



3. Accesorios

Los siguientes accesorios se venden separadamente, con diámetro 33 cm:



Pad microfibra
art. N° 14000243



Pad blanco
art. N° 14000241



Pad rojo
art. N° 14000242



Pad verde
art. N° 14000259

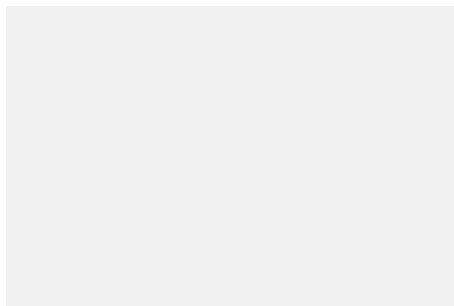
Consejo: Nunca deje el FloorXcenter sobre una almohadilla de limpieza, una almohadilla de microfibra o un anillo de cepillado después de su uso. El peso de la máquina exprimirá el líquido restante y ya no se podrá conseguir una aplicación/trabajo suave y uniforme. En estos casos debe reemplazarse el pad.

4. Limpieza básica y eliminación de manchas

- > Mezclar una disolución para limpiar con Jabón Fluido y agua en proporción 1:1.
- > Distribuir la solución de limpieza de forma homogénea en la superficie a limpiar, por ejemplo con un pulverizador.
- > Fijar el pad rojo o blanco al disco de arrastre.
- > Operar con la FloorXcenter sobre la superficie a limpiar.



Atención: trabajar en secciones de aproximadamente 10m²; de lo contrario, la suciedad suelta puede secarse de nuevo.



- > Fijar el pad de microfibra al disco de arrastre.
- > Absorber la suciedad con el pad de microfibra.
- > Limpiar el pad de microfibra en un cubo de agua limpia, escurrir y continuar limpiando.
- > El pad de microfibra puede lavarse a 95°C (en lavadora y secadora).

5. Reacondicionamiento de superficies aceitadas

- > En primer lugar, limpiar la superficie (Ver sección 4).
- > Una vez completamente seca, aplicar Cera Limpieza Osmo o Aceite de Mantenimiento Osmo directamente al suelo de madera (1 cucharada sopera por 1 m²).
- > Fijar el pad blanco al disco de arrastre.
- > Distribuir el producto puliendo la superficie con el pad blanco.

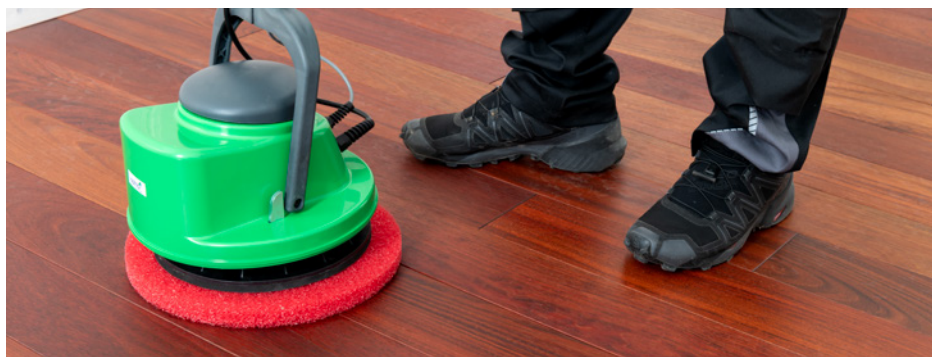
Nota: las marcas superficiales circulares indican que hay un exceso de producto. O bien, dar la vuelta al pad o mover el pad saturado a alguna zona de madera sin tratar, hasta que quede seco.



6. Mantenimiento y renovación superficial

- > En primer lugar, limpiar la superficie (Ver sección 4).
- > Usar un pad rojo para eliminar la suciedad persistente.
- > Vuelva a aceitar las superficies desgastadas con Aceite-cera Original Osmo.
- > Aplique una capa muy fina de Aceite-cera Osmo con una espátula de doble hoja y frote con pad blanco.

Nota: las marcas superficiales circulares indican que hay un exceso de producto. O bien, dar la vuelta al pad o mover el pad saturado a alguna zona de madera sin tratar, hasta que quede seco.



7. Teñido con 2K Wood Oil, Tinte al Aceite o Cera-Deco

- > Aplicar 2K Wood Oil, Tinte al Aceite o Cera-Deco con una Espátula de Doble Hoja Osmo.
- > Dispersar y pulir con FloorXcenter y pad blanco.

Nota: las marcas superficiales circulares indican que hay un exceso de producto. O bien, dar la vuelta al pad o mover el pad saturado a alguna zona de madera sin tratar, hasta que quede seco.



Acabado incoloro: Para proteger los pigmentos de la abrasión, aplicar una capa de acabado incoloro Osmo Aceite-cera. Puedes encontrar más información en www.osmo.com/es/ y en el Folleto Osmo "Suelos. Mantenimiento y cuidados".

8. Servicio

- > Para reparaciones diríjase a su distribuidor Osmo o un centro especializado.
- > **Atención!** Esta máquina solo está previsto su uso en superficies con una pendiente máxima del 2 %.
- > **Atención!** No está permitido el uso de esta máquina en calles y vías públicas.

9. Mantenimiento. Debe atenderse la siguiente información!

- > Durante la limpieza y el mantenimiento de la máquina o la sustitución de piezas el motor debe estar apagado y la conexión a la red eléctrica debe estar desenchufada.
- > El cable de alimentación no debe ser dañado al pisarlo, apretarlo, forzarlo o algo similar.
- > El cable de alimentación debe ser revisado regularmente para detectar posibles daños.
- > La máquina no debe utilizarse si el cable de alimentación no está en perfecto estado.
- > Para el uso y la sustitución de los cables de alimentación o de los juegos de cables, deben observarse estrictamente las indicaciones del fabricante.
- > Para la sustitución de los acoplamientos de los cables de alimentación o de los juegos de cables, debe garantizarse la protección contra las salpicaduras y la resistencia mecánica.
- > Para el transporte en ascensores, el mango de la máquina debe colocarse en posición vertical para evitar que se atasque en las paredes del ascensor.
- > No se deben utilizar aerosoles ni productos de limpieza que no sean adecuados para el uso previsto del aparato.
- > No utilice nunca sustancias altamente inflamables, combustibles, tóxicas, peligrosas para la salud, cáusticas o irritantes.
- > El mantenimiento y reparaciones, incluida la integración de los cables y mangueras de pulverización, sólo puede realizarse por puntos de servicio posventa autorizados o por personal cualificado y competente que conozca todas las normas de seguridad pertinentes.

10. Datos técnicos:

Motor de corriente alterna:	230 V; 50 Hz
Potencia nominal:	550 W; 1,9 A
Velocidad de oscilación:	1.500 1/min.
Anchura de trabajo:	330 mm
Altura de trabajo:	250 mm
Peso de trabajo:	12,5 kg
Clase de protección:	I
Longitud del cable:	7,5 m

Nos reservamos posibles modificaciones técnicas.



11. Desechado de viejos dispositivos

- > Los dispositivos viejos no deben desecharse con los residuos domésticos!
- > Si el aparato ya no funciona, todo consumidor está legalmente obligado a desechar los aparatos viejos separados de la basura doméstica, por ejemplo, en un punto de recogida proporcionado por el municipio. De este modo se garantiza que los aparatos viejos se reciclen correctamente y se evitan efectos negativos sobre el medio ambiente.

La información anterior se facilita de buena fe, pero sin garantía.

(Stand: 04/2025)

FLOORXCENTER

– Stroj k čištění podlah

CZ

Návod k obsluze



Obsah:

1. Bezpečnostní ustanovení
2. Konstrukce přístroje
3. Příslušenství
4. Základní čištění při silném znečištění
5. Počáteční péče/Oživení podlah olejovou povrchovou úpravou
6. Údržba a obnova povrchu
7. Zpracování 2K Oleje na dřevo, Olejového mořidla nebo Dekoračního vosku
8. Servis
9. Údržba
10. Technické údaje
11. Odstraňování odpadu

K základnímu vybavení patří následující produkty:
1 x FloorXcenter a hnacím kotoučem

Před uvedením stroje do provozu je bezpodmínečně nutné přečíst návod k obsluze.

Tento návod k obsluze je určen pro personál obsluhy.

1. Seznamte se prosím před sestavením stroje, jeho uvedením do provozu a údržbou s pokyny a doporučením tohoto návodu k obsluze.
2. Abyste stroj bezpečně ovládali a mohli optimalizovat výkon. Péče a údržba podle tohoto návodu slouží k Vaší bezpečnosti a uchová hodnotu stroje.
3. Za osoby a věcné škody, které vzniknou neodbornou manipulací se strojem, nepřebírá výrobce žádnou záruku!

1. Bezpečnostní pokyny

Pro Vaši vlastní bezpečnost

Před uvedením stroje k čištění podlah do provozu si bezpodmínečně pročtěte tento návod k obsluze a mějte ho vždy po ruce. Stroj k čištění podlah smějí používat pouze osoby, které jsou zaškoleny v zacházení se strojem a jsou výslovně pověřeny jeho obsluhou.

Pozor!

FloorXcenter není vhodný ke zpracování ploch, ze kterých se uvolňuje zdraví škodlivý prach a kapaliny! Nepřejíždějte strojem žádné vyvýšené stupně (např. schody)!

Opatrně!

Nepřejíždějte strojem po elektrickém připojovacím vedení!

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem!

Všeobecně

Provozování FloorXcenteru podléhá platným národním předpisům. Kromě návodu k obsluze a závazných ustanovení k ochraně před úrazem platných v zemi uživatele je třeba také dodržovat uznávaná odborně technická pravidla bezpečné a odborné práce. Je třeba se vyhnout jakémukoliv způsobu práce, který je z hlediska bezpečnosti na pováženou. Použití přístroje na veřejných cestách a silnicích není povoleno.

Použití v souladu s určeným účelem

- > FloorXcenter je výhradně určen k použití ve vnitřních prostorách budov.
- > Každé použití, které překračuje tento rámec, je označeno jako nesoulad s určeným účelem. Za škody z toho vyplývající výrobce neručí, riziko nese sám uživatel.
- > K použití v souladu s určeným účelem patří také dodržování výrobcem předepsaných provozních podmínek a podmínek péče a údržby.
- > Je třeba dodržovat příslušné předpisy k ochraně před úrazem a také ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostně technická a pracovní technická pravidla.
- > Svévolné změny na stroji vylučují ručení výrobce za škody z toho vyplývající.
- > Podlahové krytiny je třeba před použitím stroje zkontrolovat ohledně vhodnosti čistícího procesu.
- > Dbejte na plošný tlak u bodově pružných podlah, např. v tělocvičnách!
- > Za škody na stroji a čištěné podlahové krytině, které vzniknou použitím špatných kartáčů, padů a čistících prostředků, výrobce neručí.

Ručení za produkt

Obsluha stroje se výslovně upozorňuje na to, že se stroje smějí používat výhradně v souladu s určeným účelem. V případě, že přístroje nejsou používány v souladu s určeným účelem, zodpovědnost pak přechází na uživatele. Tím je vyloučena jakákoli odpovědnost výrobce.

Zdroje nebezpečí

- > Při klidovém stavu stroje se musí agregát s kartáči okamžitě vypnout, aby nedošlo k poškození podlahové krytiny.
- > Při transportu ve výtahu je vždy třeba dodržovat platné pokyny pro uživatele a bezpečnostní předpisy – zvláště dbát na únosnost.

Pracoviště

Pracoviště se nachází za strojem.

Přípustný personál údržby

Údržbu stroje k čištění podlah smějí provádět pouze osoby, které mají odborné a zákonné oprávnění.

Čistící prostředky

- > Při používání prostředků na údržbu a čištění je třeba dbát pokynů výrobce upozorňujících na nebezpečí, příp. nosit ochranné brýle a ochranný oděv.
- > Používat pouze nepěňivé, nehořlavé čistící prostředky, které neobsahují látky všeobecně ohrožující zdraví.

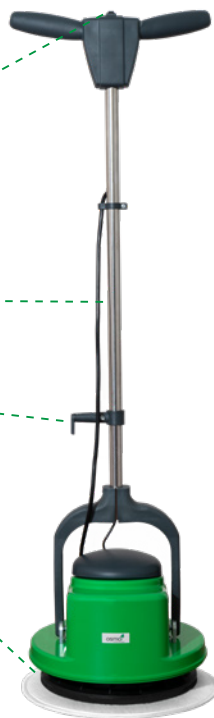
Na nebezpečí při používání snadno zápalných, hořlavých, jedovatých látek ohrožujících zdraví, leptavých nebo dráždivých látek se výslovně upozorňuje.

První uvedení do provozu

> Provozovatel je zodpovědný za instruktáž obsluhy stroje.

2. Konstrukce přístroje

1. Vypínač zapnutí a vypnutí
2. Trubka násady
3. Hák na kabel
4. Hnací kotouč k připevnění padu



3. Příslušenství

Následující příslušenství se prodává samostatně, Ø 33 cm:



Pad z mikrovláken
Art. - Nr.: 14000243



Bílý čistící pad
Art. - Nr.: 14000241



Červený čistící pad
Art. - Nr.: 14000242



Zelená čistící pad
Art. - Nr.: 14000259

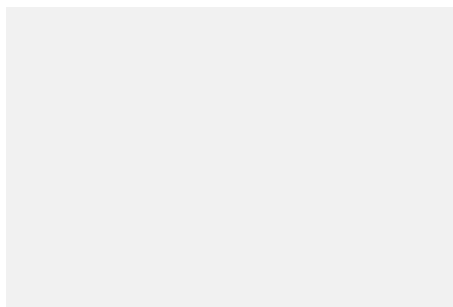
Poznámka: Nikdy nenechávejte FloorXcenter po použití stát na čistícím padu nebo padu z mikrovláken. Vlastní vahou stroje jsou pady stlačovány a po nějaké době již plynulá práce není možná. V takovém případě je nutné pad vyměnit.

4. Základní čištění při silném znečištění

- > Osmo Wisch-Fix smíchejte s vodou v poměru 1:1.
- > Rovnoměrně naneste čisticí roztok na čištěný povrch, např. pomocí lahve s rozprašovačem.
- > Připevněte bílý nebo červený pad pod unášecí disk.
- > FloorXcenterem najeděte na znečištěný povrch a začněte čistit.



Pozor: pracujte v sekcích cca 10 m². Uvolněná nečistota by jinak mohla zaschnout.



- > Pad z mikrovláken připevněte pod hnací kotouč.
- > Uvolněné nečistoty odsajte padem z mikrovláken.
- > Pad z mikrovláken vymáchejte v kbelíku na stírání, vyždímejte a znovu použijte.
- > Pad z mikrovláken lze prát při 95° C (pračka a sušička).

5. Počáteční péče/ Oživení podlah s olejovou povrchovou úpravou Osmo Voskovou údržbou a čistícím prostředkem nebo Osmo Údržbovým olejem

- > Nejdříve očistíte povrch (viz kapitola 4 nahoře).
- > Po úplném uschnutí aplikujte Osmo Voskovou údržbu a čistící prostředek nebo Osmo Údržbový olej přímo na dřevěnou podlahu (1 polévková lžice na 1 m²).
- > Bílý pad připevněte pod hnací kotouč.
- > Vyleštíte bílým padem.

Pozor: Pokud se tvoří šmouhy, je na povrchu příliš materiálu. Pad otočte nebo nasucho najedžte na podlahu ještě neupravovanou.



6. Údržba a obnova povrchu

- > Nejdříve očistíte povrch (viz kapitola 4 nahoře).
- > U obzvláště odolného znečištění případně použijte červený pad.
- > U silně opotřebených ploch proveďte dodatečnou úpravu jedním z Osmo Tvrdých voskových olejů.
- > Osmo stěrkou s dvojitou chlopní nebo Osmo Profi stěrkou naneste velmi tenkou vrstvu Tvrdého voskového oleje a vetřete bílým padem.

Pozor: Pokud se tvoří šmouhy, je na povrchu příliš materiálu. Pad otočte nebo nasucho najedžte na podlahu ještě neupravovanou.



7. Zpracování 2K Oleje na dřevo, Olejového mořidla nebo Dekoračního vosku

- > Na podlahu naneste 2K Olej na dřevo, Olejové mořidlo nebo Dekorační vosk pomocí Osmo dvojité stěrky nebo s Osmo Profi stěrkou na podlahy.
- > Poté je FloorXcenterem a bílým padem po podlaze rovnoměrně rozdělte a vleštěte.

Pozor: Pokud se tvoří šmouhy, je na povrchu příliš materiálu. Pad otočte nebo nasucho najedžte na podlahu ještě neupravenou.



Bezbarvá konečná úprava: K ochraně pigmentů proti oděru 1 x naneste jeden z bezbarvých Osmo Tvrdých voskových olejů. Více informací viz Osmo katalog „Optimální úprava dřevěných podlah“ nebo webové stránky au-mex.cz.

8. Servis

- > V případě opravy se prosím obraťte na Vašeho obchodního zástupce nebo na servisní dílnu.
- > **Pozor!** Tento stroj je určen k používání na rovném povrchu s maximálním sklonem do 2%.
- > **Pozor!** Tento stroj není povolen používat na veřejných cestách nebo silnicích.

9. Údržba – následující pokyny je třeba bezpodmínečně dodržovat!

- > Při čištění a údržbě stroje, při výměně kotoučů nebo při nastavování na jinou funkci je třeba vypnout pohon a vytáhnout síťovou zástrčku.
- > Připojovací vedení k el. síti nesmí být porušeno nebo poškozeno přeježděním, přiskřípnutím, natrhnutím apod.
- > Připojovací vedení k el. síti je třeba pravidelně kontrolovat ohledně známek poškození.
- > Stroj nesmí být používán, pokud není stav připojovacího vedení k el. síti v dobré kondici.
- > Při použití nebo výměně připojovacího vedení k el. síti nebo připojovacího vedení stroje nesmí dojít k odchýlení od výrobcem uvedeného provedení.
- > Při výměně spojek připojovacího vedení k el. síti nebo připojovacího vedení stroje musí být zaručena mechanická pevnost a ochrana proti odstřikující vodě.
- > Při přepravování stroje ve výtahu je třeba trubku násady držet svisle, aby se nemohla zaháknout o stěny.
- > Smějí se používat pouze takové prostředky k čištění a nástřiku, které jsou vhodné k účelu použití stroje.
- > V žádném případě se nesmějí používat snadno zápalné, hořlavé, jedovaté látky ohrožující zdraví, leptavé nebo dráždivé látky.
- > Opravy, včetně napojení vedení s prostředky k nástřiku a hadic, smějí provádět pouze schválená místa zákaznických služeb nebo odborníci v této oblasti, kteří jsou obeznámeni se všemi relevantními bezpečnostními předpisy.

10. Technické údaje:

Motor na střídavý proud:	230 V; 50 Hz
Jmenovitý příkon:	550 W; 1,9 A
Počet oscilací:	1.500 1/min.
Pracovní šířka:	330 mm
Pracovní výška:	250 mm
Pracovní hmotnost:	12,5 kg
Třída ochrany:	I
Délka kabelu:	7,5 m



Změny v souvislosti s technickým vylepšením jsou vyhrazeny.

11. Likvidace starého spotřebiče

- > Staré spotřebiče se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem!
- > Pokud spotřebič již nelze používat, je každý spotřebitel ze zákona povinen staré spotřebiče zlikvidovat a to odděleně od domovního odpadu, např. ve sběrném dvoře, sběrném místě ve své obci nebo okolí. Tím je zajištěna řádná recyklace starých spotřebičů a negativní dopady na životní prostředí.

FLOORXCENTER

– För infärgning, rengöring och underhåll

SE

Bruksanvisning



Innehåll:

1. Säkerhetsföreskrifter
2. Maskinöversikt
3. Tillbehör
4. Rengöring och fläckborttagning
5. Lätt underhåll/uppfräschning av hårdvaxoljade ytor med Osmo Underhållsvax
6. Periodiskt underhåll/renovering av hårdvaxoljade ytor
7. Infärgning med Osmo Onecoat 2K, Oljebets eller Dekorvax
8. Service
9. Underhåll
10. Tekniska data
11. Kassering

Innehåll:

1 x FloorXcenter Golvmaskin med kardborreplatta

Läs alla instruktioner innan du använder maskinen.

Dessa anvisningar är avsedda för användaren.

1. Läs noggrant igenom dessa anvisningar före montering, start och underhåll av maskinen, på så vis använder du maskinen på ett säkert sätt och den fungerar bättre.
2. Service och underhåll enligt dessa anvisningar ger ökad säkerhet och bibehåller maskinens värde.
3. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för personskador och egendomsskador orsakade av felaktig användning av maskinen!

1. Säkerhetsföreskrifter

För din säkerhet

Innan du startar och använder Osmo FloorXcenter Golvmaskin läs igenom dessa anvisningar noggrant. De ska dessutom alltid finnas nära till hands.

Obs!

Osmo FloorXcenter Golvmaskin är inte lämplig för rengöring av ytor som avger damm och vätskor som är hälsovådliga. Kör aldrig över trösklar!

Varning!

Kör aldrig över elkabeln med maskinen. **Risk för elektrisk chock!**

Allmänt

Användandet av Osmo FloorXcenter Golvmaskin omfattas av landets gällande lagstiftning. Utöver anvisningarna och gällande olycksförebyggande föreskrifter ska även godkända tekniska regler för säkert och professionellt arbete följas. Varje användningsmetod som kan anses vara riskabel eller farlig i fråga om säkerhet måste avstås. Användning av maskinen på allmänna vägar och gator är förbjuden.

Användning av maskinen enligt föreskrifterna

- > Osmo FloorXcenter Golvmaskin är endast avsedd för inomhusanvändning.
- > All annan användning betraktas som en överträdelse av föreskrifterna. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador som orsakas av sådan användning. Dessa risker och följderna av dem är helt och hållet användarens ansvar.
- > Att använda maskinen enligt anvisningarna innebär även att iaktta tillverkarens bestämmelser gällande drift, underhåll och service.
- > Tillämpliga regler och föreskrifter gällande olycksförebyggande samt övriga allmänt godkända säkerhets- och arbetsföreskrifter måste följas.
- > Ej godkända modifieringar av maskinen upphäver samtliga garantier samt tillverkarens ansvar för eventuella påföljande skador.
- > Innan maskinen används, måste användaren försäkra sig om maskinens lämplighet för den aktuella behandlingsmetoden.
- > Vid behandling av punktelastiska golv ex. i gym, tänk på yttrycket. Var försiktig och gör lämpliga tester före användning.
- > Tillverkaren ansvarar inte för några skador på maskinen eller rengjorda golvbeläggningar, orsakade av felaktig användning av maskinen eller dess tillbehör.

Produktansvar

Användaren ansvarar för att maskinen endast används enligt producentens instruktioner. Om maskinen inte används som avsett, är användaren enskilt ansvarig och därmed upphör allt producentansvar.

Säkerhetsrisker

- > När maskinen står stilla måste den stängas av omedelbart för att undvika ytskador.
- > Vid hisstransport ska giltiga användarinstruktioner och säkerhetsföreskrifter alltid följas, speciellt gällande lastkapacitet.

Arbetsplats

Stå alltid bakom maskinen när den används.

Godkänd underhållspersonal

Maskinen får endast servas och repareras av personer med tekniskt och juridiskt godkännande.

Rengöringsmedel

- > Vid användning av rengöringsmedel ska tillverkarens varningstexter följas, skyddsglasögon och skyddskläder användas.
- > Använd endast lågskummande, obrännbara rengöringsmedel som inte innehåller allmänfarliga ämnen.

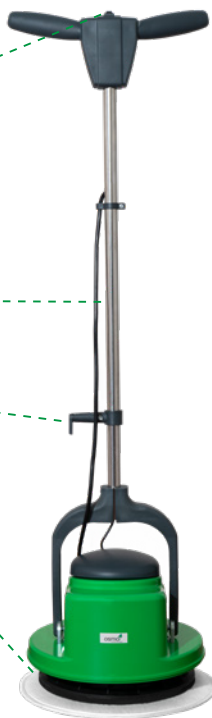
Uttrycklig hänvisning görs till riskerna med att använda mycket brandfarliga, brännbara, giftiga, farliga, frätande eller irriterande ämnen.

Första användningstillfället

> Återförsäljaren/uthyraren av maskinen ansvarar för att användaren erhåller erforderliga instruktioner/anvisningar/säkerhetsföreskrifter för användandet av maskinen.

2. Maskinöversikt

1. Strömbrytare
2. Rör
3. Krok för strömkabel
4. Kardborreplatta med fäste för rondell



3. Tillbehör

Följande tillbehör säljs separat, Ø33 cm:



Rondell Mikrofiber
art. no.:
4006850456536



Rondell Vit
art. no.:
4006850456512



Rondell röd
art. no.:
4006850456529

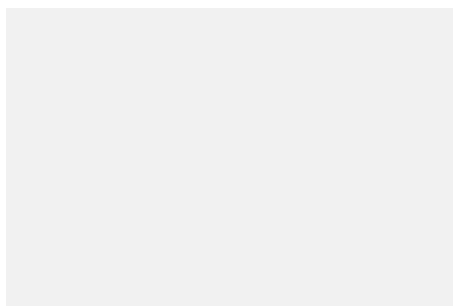


Rondell Grön
art. no.:
4006850712939

Obs: Lämna aldrig Osmo FloorXcenter Golvmaskin stående på en rondell efter användning. Den ensidiga fördelningen av maskinens vikt trycker ner rondellen och smidig maskindrift är inte längre möjlig, och rondellen måste bytas ut.

4. Rengöring och fläckborttagning

- > Blanda Osmo Rengöringsmedel och vatten, dosering 1:1.
- > Fördela blandningen jämnt på ytan som ska rengöras med ex. en sprayflaska.
- > Fäst den vita/röda rondellen på kardborreplattan, vid hårt smutsat golv välj röd rondell.
- > Kör Golvmaskinen över ytan som ska rengöras.



- > Fäst mikrofiberrondellen på kardborreplattan.
- > Ta bort lösgjord smuts med rondellen.
- > Rengör mikrofiberrondellen i en hink, vrid ur och fortsatt att rengöra.
- > Osmo Mikrofiberrondell kan tvättas i 95°C (tvättmaskin och torktumlare).

5. Lätt underhåll/uppfräschning av hårdvaxoljade ytor med Osmo Underhållsvax eller Osmo Underhållsolja

- > Rengör ytan. (Se avsnitt 4.)
- > När ytan är helt torr, applicera Osmo Underhållsvax eller Osmo Underhållsolja direkt på trägolvet (ca 1 matsked till 1 m²).
- > Fäst den vita rondellen på kardborreplattan.
- > Fördela produkten och polera med den vita rondellen.

Obs: Strimor betyder att det finns för mycket produkt på ytan. Vänd på rondellen eller kör den över en obehandlad träyta till den är torr.



6. Periodiskt underhåll/renovering av hårdvaxoljade ytor

- > Rengör ytan (Se avsnitt 4.)
- > Använd en röd rondell för att ta bort svåra fläckar.
- > Behandla kraftigt slitna ytor med en Osmo Hårdvaxolja.
- > Applicera ett mycket tunt lager Hårdvaxolja med en Osmo Dubbelspackel och polera in med en vit rondell.

Obs: Strimor betyder att det finns för mycket produkt på ytan. Vänd rondellen eller kör den över en obehandlad träyta tills den är torr.



7. Infärgning med Osmo Onecoat 2K, Oljebets eller Dekorvax

- > Applicera Onecoat 2K, Oljebets eller Dekorvax med Osmo Dubbelspackel.
- > Fördela och jobba in med Osmo Golvmaskin och vit rondell.

Notera: Strimor betyder att det finns för mycket produkt på ytan. Vänd på rondellen eller kör den över en obehandlad träyta tills den är torr.



Ofärgad slutbehandling: För att skydda pigmenten mot nötning, applicera ett lager ofärgad Osmo Hårdvaxolja. Mer information finns på www.welinoco.com och i Osmo-broschyren "Golvrengöring/skötsel".

8. Service

- > För reparationer, kontakta din lokala Osmo-distributör eller servicecenter.
- > **Obs!** Denna maskin är endast avsedd för användning på plana ytor med en maximal lutning på upp till 2%.
- > **Obs!** Denna maskin är inte tillåten för användning på allmänna gångvägar eller gator.

9. Underhåll - följande information ska beaktas!

- > Vid rengöring eller underhåll av maskinen, eller vid byte av delar, måste motorn stängas av och strömkabeln kopplas bort från eluttaget.
- > Strömkabeln får inte köras över, klämmas, ryckas i eller liknande.
- > Strömkabeln ska inspekteras rutinmässigt för tecken på skador.
- > Maskinen får användas endast om strömkabeln är i felfritt skick.
- > Vid byte av ström- och maskinkablar, får endast de typer som anges av tillverkaren användas.
- > Vid byte av kopplingar för strömkablar, måste stänkskydd och mekanisk hållbarhet förbli säkerställda.
- > Vid hisstransport ska maskinens handtag/skaft placeras upprätt så att det inte kan fastna i hissutrymmet.
- > Sprayer och rengöringsmedel som inte är lämpliga för maskinens avsedda ändamål får inte användas.
- > Använd aldrig ämnen som är lättantändliga, brännbara, toxiska, hälsovådliga, frätande eller irriterande.
- > Allt underhållsarbete, inklusive montering av sprutanordningar och slangar, får endast utföras av godkända serviceställen/behörig personal som är insatta i säkerhetsföreskrifterna.

10. Tekniska data:

Växelströmsmotor:	230 V; 50 Hz
Märkeffekt:	550 W; 1,9 A
Svängningshastighet:	1.500 1/min.
Arbetsbredd:	330 mm
Arbetshöjd:	250 mm
Arbetsvikt:	12,5 kg
Skyddsklass:	I
Kabellängd:	7,5 m

Med reservation för tekniska ändringar.



11. Kassering av gamla maskiner

- > Gamla maskiner får inte slängas tillsammans med hushållsavfall!
- > Om maskinen inte längre fungerar är konsumenten juridiskt skyldig att kassera den separat från hushållsavfallet ex. på en samlingsplats som tillhandahålls av kommunen. Detta säkerställer att gamla maskiner återvinns på rätt sätt och att negativa effekter på miljön undviks.

Ovanstående information är oss vederbörande korrekt, men vi reserverar oss för felaktigheter.

(Version: 04/2025)

FLOORXCENTER

– Til farvning, rengøring og vedligeholdelse

DK

Brugsanvisning



Indhold:

1. Sikkerhedsforanstaltninger
2. Maskindele
3. Tilbehør
4. Rengøring og pletfjernelse
5. Vedligeholdelse/opfriskning med Osmo Rens og Vedligeholdelsesvoks
6. Periodisk vedligeholdelse/renovering af hårdvoksoleret overflader
7. Farvning med Osmo Woodoil 2K,oliebejdse eller Indfarvningsvoks
8. Service
9. Vedligeholdelse
10. Tekniske data
11. Bortskaffelse

Indhold:

1 x FloorXcenter Polermaskine Gulv med drivskive

Læs alle instruktioner før brug maskinen.

Disse instruktioner er beregnet til brugeren.

1. Læs disse instruktioner omhyggeligt, før du samler, starter og vedligeholder maskinen for at sikre sikker brug og bedre drift.
2. Service og vedligeholdelse af disse instruktioner øger sikkerheden og opretholder maskinens sikkerhed værdi.
3. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for personskade og ejendomsskade forårsaget forkert brug af maskinen!

1. Sikkerhedsforanstaltninger

For din sikkerhed

Før du starter og bruger Osmo FloorXcenter Polermaskine Gulv, skal du læse disse instruktioner omhyggeligt. De skal: og altid være lige ved hånden.

NB!

Osmo FloorXcenter Polermaskine Gulv er ikke egnet til rengøring af overflader, der afgiver støv og væsker som f.eks. er sundhedsskadelige. Kør aldrig over tærskler!

Advarsel!

Kør aldrig over strømkablet med maskinen. **Risiko for elektrisk stød!**

Generelt

Brugen af Osmo FloorXcenter Polermaskine Gulv er underlagt landets gældende lovgivning. Hinsides brugsanvisningen og gældende forskrifter for forebyggelse af ulykker, skal også godkendes for sikkert og professionelt arbejde følges. Enhver brugsmetode, der kan betragtes som risikabel eller farlig med hensyn til sikkerheden, skal fraviges. Brug af maskinen på offentlig vej og gader er forbudt.

Brug af maskinen i henhold til forskrifterne

- > Osmo FloorXcenter Polermaskine Gulv gulv er kun beregnet til indendørs brug.
- > Enhver anden brug betragtes som en overtrædelse af reglerne. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader forårsaget af en sådan brug. Disse risici og deres konsekvenser er udelukkende brugerens ansvar.
- > Brug af maskinen efter anvisningerne betyder også overholdelse af producentens betjeningsvejledning, vedligeholdelse og service.
- > Gældende regler og forskrifter vedrørende forebyggelse af ulykker og andre almindeligt anerkendte sikkerheds- og arbejdsforskrifter skal overholdes.
- > Gældende regler og forskrifter vedrørende forebyggelse af ulykker og andre almindeligt accepterede sikkerheds- og arbejdsforskrifter skal overholdes.
- > Ikke-godkendte ændringer af maskinen vil ugyldiggøre alle garantier og producentens ansvar for eventuelle efterfølgende skader.
- > Før maskinen tages i brug, skal brugeren sikre sig, at maskinen er egnet til den pågældende behandlingsmetode.
- > Når du behandler punktelastiske gulve, f.eks. i fitnesscentre, skal du tænke på overfladetrykket. Vær forsigtig og udfør passende test før brug.
- > Producenten er ikke ansvarlig for skader på maskinen eller rengjorte gulvbelægninger, forårsaget af forkert brug af maskinen eller dens tilbehør.

Produktansvar

Brugeren er ansvarlig for, at maskinen kun bruges i henhold til producentens anvisninger. Hvis maskinen ikke bruges efter hensigten, er brugeren alene ansvarlig, og dermed ophører alt producentansvar.

Sårbarheder

- > Når maskinen holder stille, skal den straks slukkes for at undgå overfladeskader.
- > Ved transport i elevator skal gældende betjeningsvejledning og sikkerhedsforskrifter altid overholdes, især med hensyn til bæreevne.

Arbejdsplads

Stå altid bag maskinen, når den er i brug.

Godkendt vedligeholdelsespersonale

Osmo FloorXcenter Polermaskine Gulv må kun serviceres og repareres af personer med teknisk og juridisk godkendelse.

Rengøringsmiddel

- > Ved brug af rengøringsmidler skal du overholde producentens advarsler, bære beskyttelsesbriller og beskyttelsestøj.
- > Brug kun lavtskummende, ikke-brændbare rengøringsmidler, der ikke indeholder stoffer, der er farlige for offentligheden.

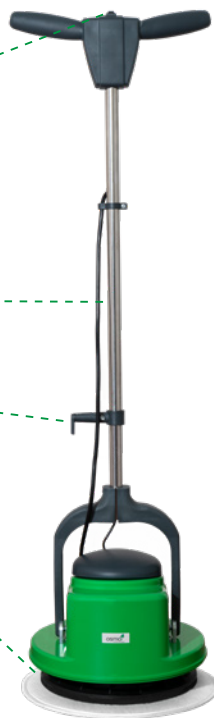
Der henvises udtrykkeligt til risiciene ved at bruge meget brandfarlige, brændbare, giftige, farlige, ætsende eller irriterende stoffer.

Første brug

> Forhandleren/udlejeren af maskinen er ansvarlig for, at brugeren får de nødvendige instruktioner/instruktioner/sikkerhedsforanstaltninger for brug af maskinen.

2. Maskindele

1. Omskifter
2. Rør
3. Krog til strømkabel
4. Drivskive med beslag til gulv pad



3. Tilbehør

Følgende tilbehør sælges separat, Ø 33 cm:



Gulvpad mikrofiber
art. no.:
4006850456536



Gulvpad hvid
art. no.:
4006850456512



Gulvpad rød
art. no.:
4006850456529



Gulvpad grøn
art. no.:
4006850712939

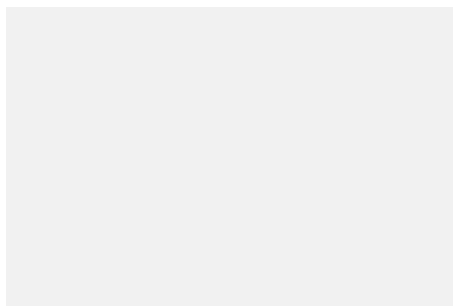
Bemærk: Lad aldrig Osmo FloorXcenter Polermaskine Gulv stå på en gulv pad efter brug. Den ensidige fordeling af maskinens vægt skubber ned på gulv paden. Jævn maskindrift er ikke længere mulig og gulv paden skal udskiftes.

4. Rengøring og pletfjernelse

- > Bland Osmo Vaske- og plejemiddel og vand, blandingsforhold 1:1.
- > Fordel blandingen jævnt på overfladen, der skal rengøres, med f.eks. en sprayflaske.
- > Fastgør den hvide/røde gulv pad til drivskiven, i tilfælde af meget snavset gulv, vælg rød gulv pad.
- > Kør maskinen over overfladen, der skal rengøres.



NB: Arbejd på et areal på ca. 10 m² ad gangen, så det løse snavs ikke når at tørre ind i overfladen.



- > Fastgør mikrofiberpaden til drivskiven.
- > Fjern løst snavs med paden.
- > Rengør mikrofiberpaden i en spand, vrid den ud og fortsæt rengøringen.
- > Osmo Mikrofiber Pad kan vaskes ved 95°C (vaskemaskine og tørretumbler).

5. Vedligeholdelse/opfriskning med Osmo Rens og Vedligeholdelsesvoks eller Osmo Vedligeholdelsesolie

- > Rengør overfladen. (Se afsnit 4.)
- > Når overfladen er helt tør, påføres Osmo Rens og Vedligeholdelsesvoks eller Osmo Vedligeholdelsesolie direkte på trægulvet (ca. 1 spsk til 1 m²).
- > Fastgør den hvide gulv pad til drivskiven.
- > Fordel produktet og poler med den hvide gulv pad.

Bemærk: Striber betyder, at der er for meget produkt på overfladen. Vend gulv paden eller kør den over en ubehandlet træoverflade, indtil den er tør.



6. Periodisk vedligeholdelse/renovering af hårdvoksolieret overflader

- > Rengør overfladen (se afsnit 4.)
- > Brug en rød gulv pad til at fjerne genstridige pletter.
- > Behandl stærkt slidte overflader med en Osmo Hårdvoksolie.
- > Påfør et meget tyndt lag Hårdvoksolie med en Osmo Dubbelbladet Spartel og poler ind med en hvid gulv pad.

Bemærk: Striber betyder, at der er for meget produkt på overfladen. Vend paden eller kør den over en ubehandlet træoverflade, indtil den er tør.



7. Farvning med Osmo Woodoil 2K, Oliebejdse eller Indfarvningsvoks

- > Påfør Osmo Woodoil 2K, Oliebejdse eller Indfarvningsvoks med Osmo Dobbeltbladet Spatel.
- > Distribuer og arbejd ind med Osmo Polermaskine Gulv og hvid gulv pad.

Bemærk: Striber betyder, at der er for meget produkt på overfladen. Vend paden eller kør den over en ubehandlet træoverflade, indtil den er tør.



Ufarvet slutbehandling: For at beskytte pigmenterne mod slid påføres et lag ufarvet Osmo Hårdvoks-olie. Du kan finde flere oplysninger i www.welinoco.com og i Osmo brochure "Gulvrengøring/pleje".

8. Service

- > Kontakt din lokale Osmo-distributør eller servicecenter for reparationer.
- > **Bemærk!** Denne maskine er kun beregnet til brug på flade overflader med en maksimal hældning på op til 2%.
- > **Bemærk!** Denne maskine er ikke tilladt til brug på offentlige gangbroer eller gader.

9. Vedligeholdelse – følgende oplysninger skal tages i betragtning!

- > Ved rengøring eller vedligeholdelse af maskinen, eller ved udskiftning af dele, skal du slukke for motoren og tage strømkablet ud af stikkontakten.
- > Undlad at køre over, klemme, trække eller lignende.
- > Strømkablet skal rutinemæssigt inspiceres for tegn på beskadigelse.
- > Maskinen må kun bruges, hvis strømkablet er i perfekt stand.
- > Til udskiftning af strøm- og maskinkabler må der kun anvendes de typer, der er specificeret af producenten.
- > Ved udskiftning af stik til elektriske kabler skal stænkskærme og mekanisk holdbarhed forblive sikret.
- > Ved transport i elevator skal maskinens håndtag/aksler placeres oprejst, så de ikke kan blive fanget i elevatorrummet.
- > Spray og rengøringsmidler, der ikke er egnede til maskinens tilsigtede formål, må ikke bruges.
- > Brug aldrig stoffer, der er let antændelige, brandfarlige, giftige, sundhedsskadelige, ætsende eller irriterende.
- > Alt vedligeholdelsesarbejde, herunder montering af sprøjter og slanger, kan må kun udføres af godkendte servicesteder/autoriseret personale, der er bekendt med sikkerhedsforskrifterne.

10. Tekniske data:

AC-motor:	230 V; 50 Hz
Nominel effekt:	550 W; 1,9 A
Oscillationshastighed:	1.500 1/min.
Arbejdsbredde:	330 mm
Arbejdshøjde:	250 mm
Arbejdsvægt:	12,5 kg
Beskyttelsesklasse:	I
Kabellængde:	7,5 m



/Ændringer forbeholdes i forbindelse med tekniske forbedringer.

11. Bortskaffelse af gamle maskiner

- > Gamle maskiner må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald!
- > Hvis maskinen ikke længere fungerer, er forbrugeren juridisk forpligtet til at bortskaffe adskilt fra husholdningsaffald, f.eks. på et indsamlingssted, der leveret af kommunen. Dette sikrer, at gamle maskiner genbruges korrekt og at negative virkninger på miljøet undgås.

Osmo Holz und Color GmbH & Co. KG

Affhüppen Esch 12, D-48231 Warendorf | Postfach 110161, D-48203 Warendorf

Telefon +49 (0) 2581/922 - 100 | Telefax +49 (0) 2581/922 - 200

www.osmo.com | info@osmo.de